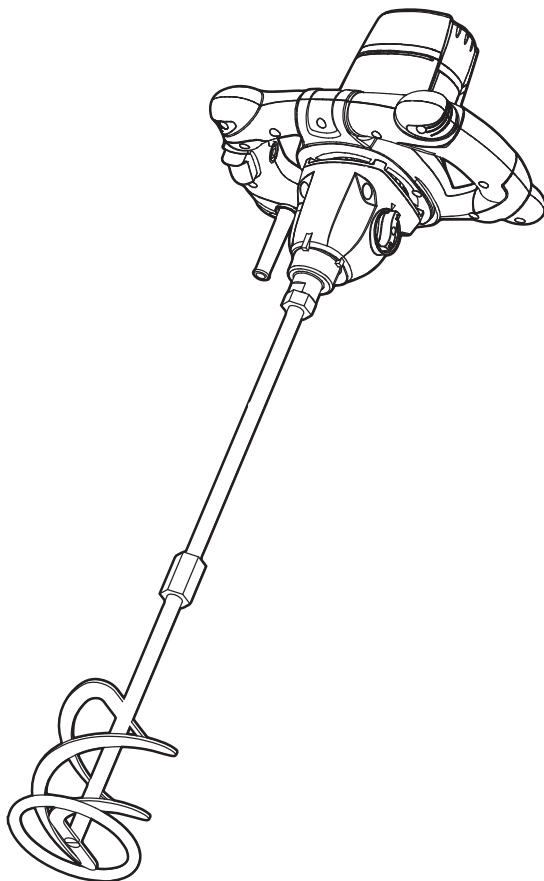
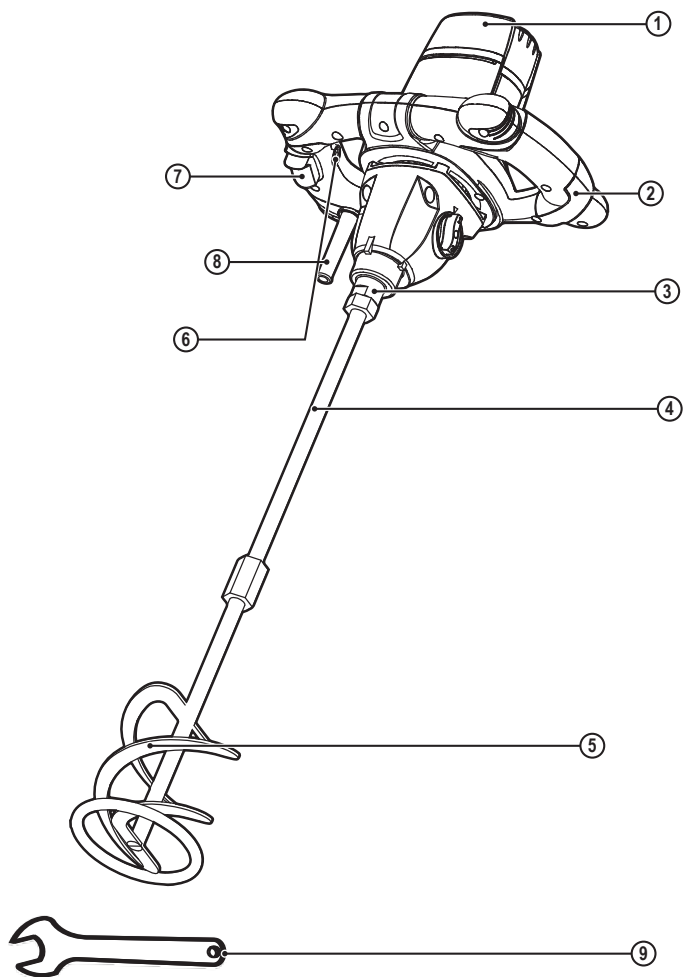


STANLEY®

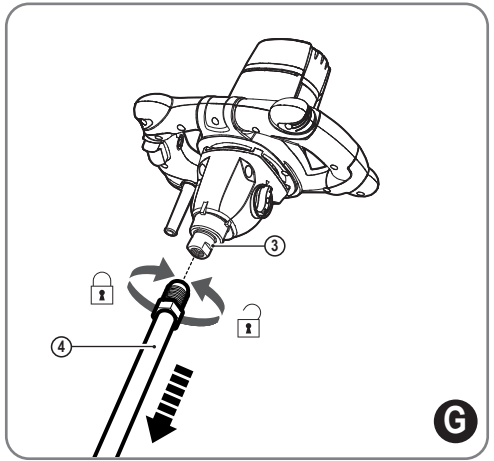
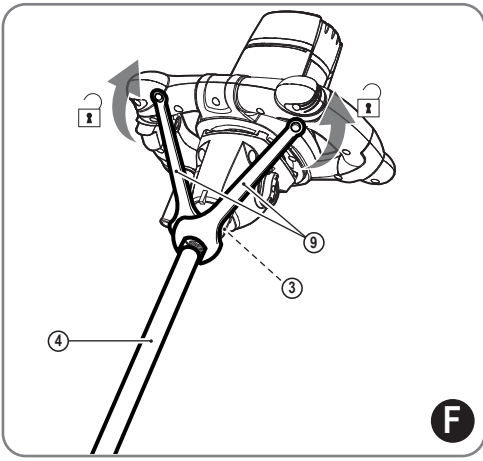
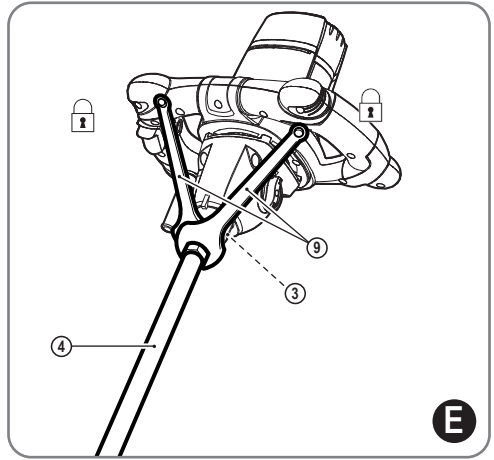
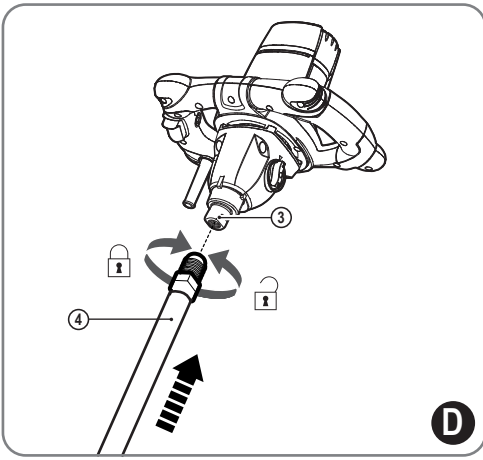
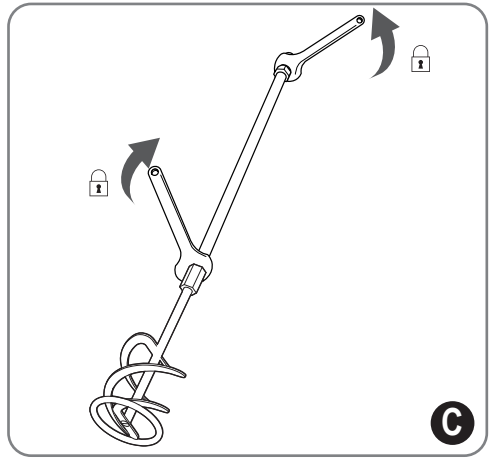
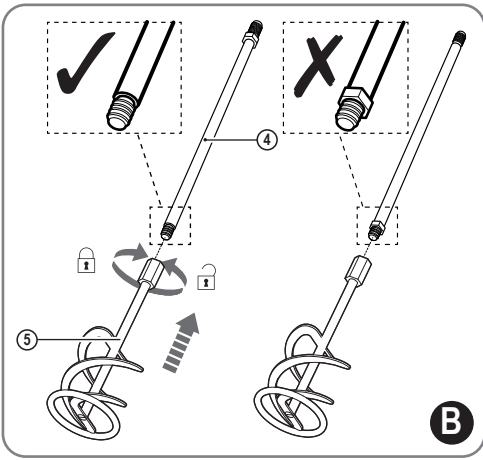


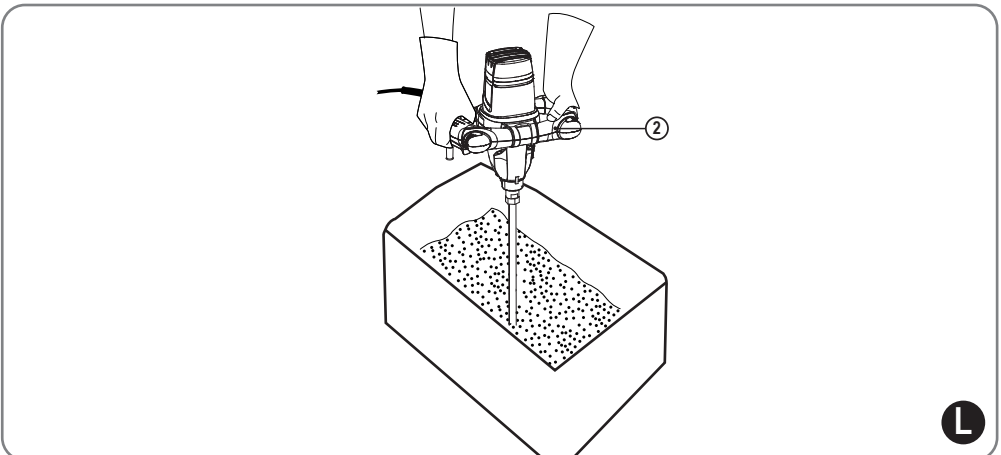
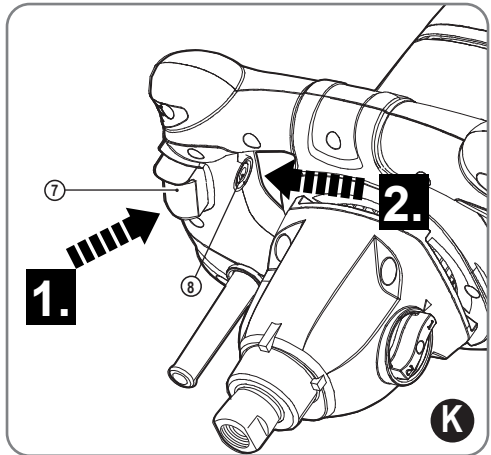
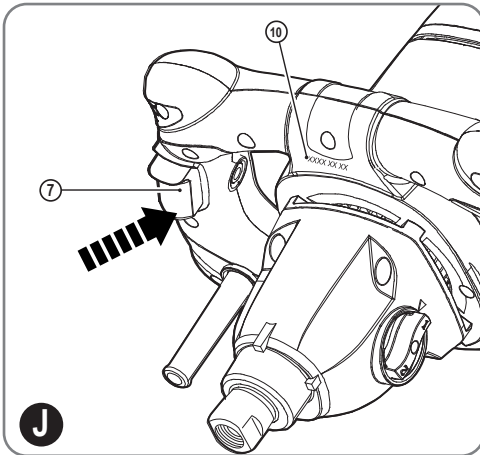
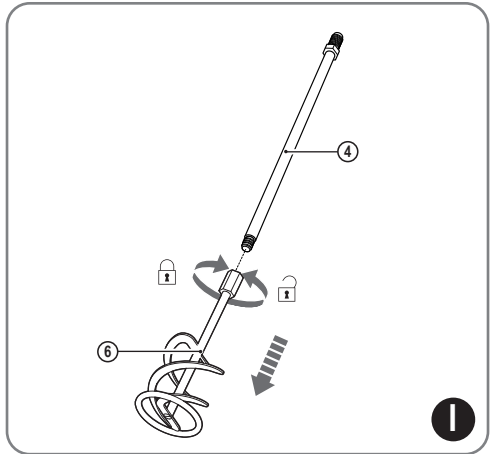
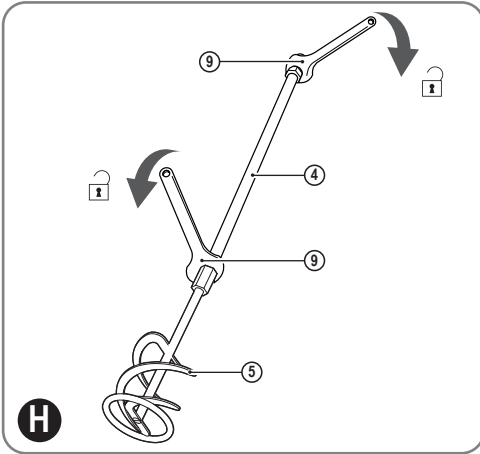
SDR1400

English	Page	05
French	Page	12
Russian	Page	19
Ukrainian	Page	28
Turkish	Page	34
العربية	Page	45



A





INTENDED USE

Your STANLEY SDR1400 Mud Mixer has been designed for mixing liquid and powdery materials: paints, glue/adhesive, plaster, screed as well as mortar etc. This tool is intended for professional use.

SAFETY INSTRUCTIONS

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask,

non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4. Power tool use and care
- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

Safety instructions for mud mixers

- Never clamp the product into a vice or to a work bench to use as a stationary tool. This may cause serious injury.
- Switch the product off immediately if the tool attachment jams. Be prepared for high reaction torques, which could cause kickbacks. The tool attachment will jam if the product is overloaded or becomes twisted in the workpiece.
- Wear protective clothing, dust masks and protective gloves when using this product. While this product is being used, dust may be created or splashing may occur
- Always operate the product with both hands on the handles. Keep a firm grip on the handles and ensure your footing is secure on a stable, level and dry ground. Loss of control over the product can cause personal injury.
- Do not use this product to process substance which is highly flammable or potentially explosive such as solvents. Using this product will create sparks which can ignite vapours.
- Use this product indoors only. Moisture and rain can damage the product or can lead to electrocution from the power supply, if stirred material penetrates into the inside of the product or if the product falls into the material being stirred. Have the product inspected by a professional electrician. Stirred material and moisture can damage the product or lead to electrocution, if they penetrate inside the product.
- Do not work with any substances which are harmful to health. Many materials are noxious when they are processed.
- Do not breathe in any unhealthy substances and avoid contact with your skin. Follow the manufacturers' instructions and wear suitable personal protective equipment.
- Wait until the product has come to a complete standstill, before removing it from the material being stirred and putting it down. The bucket can get jammed or stirred material can be flung around. This can lead to a loss of control over the product.

SAFETY OF OTHERS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

RESIDUAL RISKS

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.

- Impairment of hearing.
- Risk of injury when changing any parts, or accessories.
- Health hazards caused by breathing dust developed when sawing wood, especially oak, beech and MDF.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.

ELECTRICAL SAFETY



Your tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the main voltage corresponds to the voltage on the rating plate.



WARNING! If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, authorized STANLEY Service Center or an equally qualified person in order to avoid damage or injury. If the power cord is replaced by an equally qualified person, but not authorized by STANLEY, the warranty will not be valid.

USING AN EXTENSION CABLE

If it is necessary to use an extension cable, please use an approved extension cable that fits the tool's power input specifications. The minimum cross-sectional area of the conducting wire is 1.5 sq. mm. Cables should be untangled before reeling up.









Cable cross-sectional area (mm ²)	Cable cross-sectional area (mm ²)
0.75	6
1.00	10
1.50	15
2.50	20
4.00	25

Cable length (m)						
	7.5	15	25	30	45	60

Voltage	Amperes	Cable rated current (Ampere)					
		6	6	6	6	6	10
110-127	0 - 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
220-240	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-

LABELS ON TOOL

The label on your tool may include the following symbols:

	WARNING! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual before use.		
	Wear safety glasses or goggles.		
	Wear ear protection.		
V	Volts		Direct Current
A	Amperes	n_0	No-Load Speed
Hz	Hertz		Class II Construction
W	Watts		Earthing Terminal
min	minutes		Safety Alert Symbol
	Alternating Current	/min.	Revolutions or Reciprocation per minute

Position of date code

The date code, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2017 XX JN
Year of manufacturing

PACKAGE CONTENTS

The package contains:

- 1 Mud mixer
- 1 Two section paddle
- 2 Wrenches
- 1 Instruction manual
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

FEATURES (Fig A)

This tool includes some or all of the following features.

1. Air vents
2. Handle (left & right)
3. Socket
4. Shaft
5. Stirrer
6. lock-on button
7. Variable speed switch
8. Power cord with plug
9. Mounting spanner 22mm (x 2)

VOLTAGE DROPS

Inrush currents cause short-time voltage drops. Under unfavourable power supply conditions, other equipment may be affected. If the system impedance of the power supply is lower than 0.34Ω , disturbances are unlikely to occur.

ASSEMBLY**Unpacking**

- Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface
- Remove all packing materials and shipping devices, if applicable.
- Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.



WARNING! The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

Setup

WARNING! The product must be fully assembled before operation! Do not use a product that is only partly assembled or assembled with damaged parts! Follow the assembly instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the product! Do not connect the product to power supply before it is completely assembled!

Stirrer

WARNING! Stirrers are available in different types and with different shape and diameters. Always use the correct stirrer according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see section "Technical specifications") when purchasing and using stirrer! Stirrer becomes hot during use! Handle them carefully! Wear protective gloves when handling stirrer in order to avoid injuries like burns and cuts!

Attaching (Fig.B, Fig.C, Fig.D, Fig.E)

- Align the stirrer (5) with the shaft (4). Screw the stirrer (5) clockwise onto the lower end of the shaft (4) (Fig. B).
- Lock the welded nut of the shaft (4) with one mounting spanner (9) and secure the stirrer (5) clockwise with the other (9) gripping the welded nut (Fig. C).

NOTE! Tighten the connection hand tight at first, before using the spanners.

Removing/replacing (Fig.F, Fig.G)

- Lock the socket (3) with one mounting spanner (9) and loosen the shaft (4) anticlockwise with another mounting spanner (9) gripping the welded nut (Fig. F).
- Loosen the welded nut anticlockwise (Fig. G) and remove the shaft (4) from the socket (3) (Fig. G)

Stirrer (Fig.H, Fig.I)

- Lock the welded nut of the shaft (4) with one mounting spanner (9) and loosen the stirrer (5) anticlockwise with another mounting spanner (9) gripping the welded nut (Fig. H).
- Loosen the welded nut anticlockwise (Fig. I) and remove the stirrer (5) from the shaft (4) (Fig. I).
- Attach a new shaft/stirrer as required.

USE

Variable speed switch (Fig J - H)

Operate the product either in instant or continuous mode.

Instant Mode

- Switch the product on by pressing the variable speed switch (7).
- Switch the product off by releasing the variable speed switch (7).

Continuous mode

- Switch the product on by pressing the variable speed switch (7) and hold it in position (Fig. J, step 1).
- Press the lock-on button (6) and hold it in position to lock the variable speed switch (7) (Fig. I, step 2).
- Release the lock-on button (6) and variable speed switch (8). The variable speed switch is now locked on for continuous use.
- Depress and release the variable speed switch (7) to switch the product off.

General operation

- Check the product, its power cord and plug as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear.
- Double check that the accessories and attachments are properly fixed.
- Always hold the product on its handles. Keep the handles dry to ensure safe support.
- Ensure that the air vents are always unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the product.
- Switch the product off immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the product come to complete stop before putting it down.
- Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the product.

Mixing (Fig.L)



WARNING! During operation fine dust will be generated! Some dusts are highly inflammable and explosive! Do not smoke during operation, keep heat sources and open flames out of the working area! Always wear a dust mask to protect yourself against hazards resulting from fine dust! The stirrer will come to a stop during operation if the material is too firm! Switch the product off, lift the stirrer out of the material and inspect the material before using the product again! A blocked stirrer may cause overheating the of the motor. Hold the product firmly during operation. Do not let the stirrer touch the bucket! This can cause damage to the stirrer and bucket!

- Hold the product with 2 hands on both handles (2) and insert the stirrer (5) into the material (Fig. M).
- Gently press variable speed trigger switch to start operation at a low speed.
- Move the stirrer through the material until it is evenly and completely mixed.
- Switch the product off. Let the stirrer come to a complete stop before lifting it out of the mixing material.



WARNING: Switch the product off, let it come to a complete stop and disconnect it from the power supply if the stirrer gets stuck in the mixing material. Only then free the jammed attachment.

After use



WARNING: Always switch the product off, disconnect the product from the power supply and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

Storage

- Switch the product off and disconnect it from the power supply.
- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10°C and 30°C.
- We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.

Transportation

- Switch the product off and disconnect it from the power supply.
- Attach transportation guards, if applicable.
- Always carry the product by its handles (2).
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.

- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

TROUBLESHOOTING

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problem	Possible Cause	Solution
Product does not start	Not connected to power supply	Connect to power supply
	Power cord or plug is defective	Check by a specialist electrician
	Other electrical defect to the product	Check by a specialist electrician
Product does not reach full power	Extension cord not suitable for operation with this product	Use a proper extension cord
	Power source (e.g. generator) has too low voltage	Connect to another power source
	Air vents are blocked	Clean the air vents
Unsatisfactory result	Stirrer is worn	Replace with new one
	Stirrer not suitable for material to be mixed	Use proper stirrer

MAINTENANCE

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING! Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.

- Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.



Cleaning

- Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.



WARNING: Only perform repairs and maintenance work according to these instructions! All further works must be performed by a qualified specialist!

- Clean the product with a dry cloth. Use a brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents (1) after every use with a cloth and brush.
- Remove stubborn dirt with high pressure air (max. 3 bar).

NOTE: Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- Check for worn or damaged parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the product again.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your STANLEY product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



STANLEY provides a facility for the collection and recycling of STANLEY products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local STANLEY office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

NOTES

STANLEY's policy is one of continuous improvement to our products and as such, we reserve the right to change product specifications without prior notice. Standard equipment and accessories may vary by country. Product specifications may differ by country.

Complete product range may not be available in all countries. Contact your local STANLEY dealers for range availability

SERVICE INFORMATION

STANLEY offers a full network of company-owned and authorized service locations. All STANLEY Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. For more information

about our authorized service centers and if you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the STANLEY location nearest you.

TECHNICAL DATA

MUD MIXER		SDR1400
Input voltage	V _{AC}	220-240
Frequency	Hz	50-60
Power input	W	1400
No-load speed	min ⁻¹	0-480/0-800
Diameter of stirrer	mm	Ø 140
Coupling thread	mm	M14
Variable speed		Yes
Mixture volume max	L	120
Weight	kg	3.5

Level of sound pressure according to EN 60745:

L _{PA} (sound pressure)	dB(A)	90.5
K _{PA} (sound pressure uncertainty)	dB(A)	3
L _{WA} (sound power)	dB(A)	101.5
K _{WA} (sound power uncertainty)	dB(A)	3

Vibration emission value ah:

(ah) =	m/s ²	2.5
Uncertainty (K) =	m/s ²	1.5

VIBRATION

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the

way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

EC declaration of conformity
MACHINERY DIRECTIVE



SDR1400 - Mud Mixer

STANLEY declares that these products described under "technical data" are in compliance with: 2006/42/EC, EN 60745-1:2009 + A11:2010,

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact STANLEY at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of STANLEY.

R.Laverick

Engineering Manager

STANLEY, Europe, Egide Walschaertsstraat14-18,
2800 Mechelen, Belgium
01.2016

TWO YEAR WARRANTY

If your STANLEY product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 24 months from the date of purchase, STANLEY guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused and has been used in accordance with the instruction manual;
- The product has been subject to fair wear and tear;
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons;
- Proof of purchase is produced;
- The STANLEY product is returned complete with all original components;
- The product hasn't been used for hire purposes.

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised STANLEY repair agent in the STANLEY catalogue or contact your local STANLEY office at the address indicated in this manual. A list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after sales service is available on the internet at: www.2helpU.com

USAGE PRÉVU

Votre malaxeur électrique SDR1400 de STANLEY a été conçu pour mélanger les matériaux liquides et en poudre : peintures, colles/adhésifs, plâtre, ciment, mortier, etc. Cet outil est destiné à une utilisation professionnelle.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avertissements de sécurité générale concernant l'outil électrique

Les définitions ci-dessous définissent le niveau de gravité de chaque mention d'avertissement. Veuillez lire le manuel et prêter attention à ces symboles.



AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de ces avertissements et de ces instructions peut provoquer un incendie, une électrocution et/ou de graves blessures.

Conservez ces avertissements et ces instructions à titre de référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le courant (avec cordon d'alimentation) ou fonctionnant sur batterie (sans cordon).

1. Sécurité de l'aire de travail

- a. **Travaillez dans un endroit propre et bien éclairé.** Les zones encombrées et sombres peuvent entraîner des accidents.
- b. **Ne mettez pas en marche votre outil électrique dans un environnement explosif, ou en présence de liquides inflammables, de gaz, ou de poussières.** La mise en marche de l'outil crée des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou vapeurs.
- c. **Éloignez les enfants et les personnes présentes de la zone lorsque l'outil est en fonctionnement.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a. **Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise secteur. Ne modifiez jamais la fiche, de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils ayant une prise de terre (mis à la terre).** Des fiches non modifiées et raccordées aux prises murales correspondantes réduiront les risques de choc électrique.
- b. **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un outil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- d. **Ne malmenez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Veillez à garder le cordon éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants**

ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e. **Lorsqu'un outil électrique est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement une rallonge spécialement prévue à cet effet.** L'usage d'une rallonge adaptée à l'utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Habilitez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles.** Tenez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
3. **Sécurité personnelle**
 - a. **Soyez vigilant, regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
 - b. **Utilisez un équipement de protection individuel. Utilisez toujours une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de sécurité ou les protections auditives dans des conditions appropriées réduiront les risques de blessures corporelles.
 - c. **Évitez les démarrages intempestifs. Veillez à ce que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation et/ou une batterie, de ramasser l'outil ou de le transporter.** Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher les outils électriques avec l'interrupteur en position de marche peut entraîner des accidents.
 - d. **Retirez toute clé à molette ou autre clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Laissez une clé à molette ou une clé sur une partie rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures corporelles.
 - e. **Ne vous penchez pas trop. Gardez en permanence une position stable et un bon équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.
 - f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
 - g. **Si des dispositifs destinés au raccordement d'installations d'extraction et de recueil de la poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de cet outil peut réduire les dangers associés à la présence de poussières.
 - h. **Ne pensez pas que la familiarité que vous avez acquise en utilisant fréquemment des outils vous permet d'être complaisant et d'ignorer les principes de sécurité concernant l'utilisation des outils.** Une action imprudente peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.** L'outil adapté est plus efficace et moins dangereux s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
 - b. **N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne le met pas en position de marche et d'arrêt.** Tout outil qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
 - c. **Débrancher la fiche de l'alimentation source et / ou la batterie de la outil électrique avant de faire ajustements, changement d'accessoires, ou stockage d'outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d. **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez pas de personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux pour les utilisateurs inexpérimentés.
 - e. **Maintenir les outils électriques. Vérifiez la dérive d'alignement ou l'attache des pièces mobiles, toute possibilité de rupture de pièces et tout état pouvant affecter l'outil lors de son utilisation.** Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
 - f. **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus aux bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à contrôler.
 - g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les mèches de l'outil etc., conformément à ces instructions en prenant en compte les conditions de travail et la tâche à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu peut entraîner une situation dangereuse.
 - h. **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler l'outil en toute sécurité et de le contrôler dans des situations inattendues.
5. **Réparation**
- a. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur agréé utilisant uniquement les pièces de rechange identiques.** Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES ADDITIONNELLES

Consignes de sécurité pour les malaxeurs électriques

- Ne bloquez jamais le produit dans un étai ou sur un établi pour l'utiliser comme outil statique. Cela peut entraîner des blessures graves.
- Éteignez immédiatement le produit si l'accessoire de l'outil se grippe. Préparez-vous aux couples résistants élevés, qui peuvent provoquer des contrecoups. L'accessoire de l'outil peut se gripper si le produit est en surcharge ou se tord dans la pièce d'ouvrage.
- Portez des vêtements de protection, un masque antipoussière et des gants de protection lorsque vous utilisez ce produit. Pendant l'utilisation, ce produit peut générer des poussières ou des éclaboussures,

et des matériaux ou liquides peuvent être expulsés. Beaucoup de types de poussières sont considérés comme cancérogènes.

- Utilisez toujours le produit avec les deux mains sur les poignées. Maintenez une prise ferme sur les poignées et assurez-vous d'avoir un bon équilibre sur un sol stable, niveau et sec. La perte de contrôle du produit peut provoquer des blessures corporelles.
- N'utilisez pas ce produit pour traiter des substances hautement inflammables ou potentiellement explosives telles que des solvants. L'utilisation de ce produit crée des étincelles qui peuvent enflammer les vapeurs.
- Utilisez ce produit uniquement en intérieur. L'humidité et la pluie peuvent endommager le produit ou entraîner une électrocution à partir de l'alimentation, si du matériau remué pénètre à l'intérieur du produit ou si le produit tombe dans le matériau remué. Faites vérifier le produit par un électricien professionnel. Les matériaux remués et l'humidité peuvent endommager le produit ou entraîner une électrocution s'ils pénètrent à l'intérieur du produit.
- Ne travaillez pas avec des substances nocives pour la santé. Beaucoup de matériaux sont nocifs lorsqu'ils sont traités.
- N'inspirez pas de substances nocives et évitez tout contact avec la peau. Suivez les instructions du fabricant et portez un équipement de protection personnelle approprié.
- Arrêtez l'arrêt complet du produit avant de le retirer du matériau remué et de le poser. Le seau peut se gripper ou du matériau mélangé peut être expulsé. Cela peut entraîner une perte de contrôle du produit.

SÉCURITÉ D'AUTRUI

L'utilisation de cet appareil n'est pas prévue pour les personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si ces personnes sont surveillées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

RISQUES RÉSIDUELS

Même en appliquant les réglementations de sécurité pertinentes et en mettant en oeuvre les dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent être évités. Ils comprennent :

- Les blessures provoquées par le contact avec des pièces en rotation/mouvement.
- Diminution de l'acuité auditive.
- Le risque de blessure en changeant des pièces ou accessoires.
- Les risques pour la santé causés par la respiration de la poussière causée lors du sciage du bois, notamment le chêne, le hêtre et les panneaux de fibre.
- Les blessures provoquées par une utilisation prolongée de l'outil. Assurez-vous de faire des pauses régulières lorsque vous utilisez un outil pour des périodes prolongées.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Cet outil dispose d'une double isolation ; aucun fil de terre n'est donc nécessaire. Vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à celle de la plaque signalétique.



AVERTISSEMENT ! Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre de réparation agréé STANLEY ou encore une personne tout aussi qualifiée afin d'éviter tout accident ou blessure. En cas de remplacement du cordon d'alimentation par une personne tout aussi qualifiée mais non agréée par STANLEY, la garantie ne sera plus valable.

UTILISATION D'UNE RALLONGE

S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, utilisez une rallonge homologuée capable de transmettre le courant spécifié sur l'outil. La section transversale minimale du fil conducteur est de 1,5 mm². Les câbles doivent être démêlés avant de les enrouler.

Section transversale du câble (mm ²)	Intensité nominale du câble (Ampère)
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

Longueur du câble (m)						
	7,5	15	25	30	45	60

Tension	Ampères	Intensité nominale du câble (Ampère)					
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
220-240	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

ÉTIQUETTES SUR L'OUTIL

L'étiquette apposée sur votre outil peut afficher les symboles suivants :

	AVERTISSEMENT ! AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTION AVANT L'UTILISATION DE L'OUTIL.		
	Portez des lunettes de sécurité ou des lunettes-masque.		
	Portez des protège-oreilles.		
V	Volts		Courant continu
A	Ampères	n_0	Vitesse à vide
Hz	Hertz		Construction de classe II
W	Watts		Borne de terre
min	minutes		Symbole d'alerte de sécurité
	Courant alternatif	/min.	Tours ou mouvements alternatifs par minute

Position du code de la date

Le code de la date, qui comporte également l'année de fabrication, est imprimé sur le logement.

Exemple :

2017 XX JN
Année de fabrication

CONTENU DE L'ENSEMBLE

L'ensemble contient :

- 1 malaxeur électrique
- 1 mélangeur à deux sections
- 2 clés
- 1 manuel d'instruction

- Vérifiez que l'outil, les pièces détachées et les accessoires n'ont pas été endommagés durant le transport.
- Prenez le temps de bien lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser l'outil.

CARACTÉRISTIQUES (Fig A)

Cet outil comprend certaines des caractéristiques suivantes ou leur intégralité.

1. Orifices de ventilation
2. Poignée (gauche & droite)
3. Douille
4. Axe
5. Agitateur
6. bouton de verrouillage
7. Interrupteur à variateur de vitesse
8. Cordon d'alimentation avec prise
9. Clé de montage 22 mm (x 2)

CHUTES DE TENSION

Les appels de courant provoquent des micro chutes de tension. Dans des conditions d'alimentation électrique défavorables, d'autres équipements peuvent en être affectés. Si l'impédance du système de l'alimentation électrique est inférieure à 0.34Ω , les perturbations sont peu probables.

ASSEMBLAGE

Déballage

- Déballer toutes les pièces et posez-les sur une surface plate et stable.
- Retirez tous les matériaux d'emballage et d'expédition, le cas échéant.
- Assurez-vous que le contenu du colis est complet et n'est pas endommagé. Si vous trouvez des pièces manquantes ou endommagées, n'utilisez pas le produit mais contactez votre distributeur. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé représente un danger corporel et matériel.
- Assurez-vous de disposer de tous les outils et accessoires nécessaires pour l'assemblage et l'utilisation. Cela comprend également l'équipement de protection personnelle.



AVERTISSEMENT ! Le produit et son emballage ne sont pas des jouets ! Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique, les feuillets et les petites pièces ! Il y a un risque d'étouffement et de suffocation !

Installation



AVERTISSEMENT ! Le produit doit être entièrement assemblé avant utilisation ! N'utilisez pas un produit qui n'est que partiellement assemblé ou assemblé avec des pièces endommagées !

Suivez les instructions d'assemblage étape par étape et utilisez les images fournies comme guide visuel pour assembler facilement le produit ! Ne raccordez pas le produit à une source d'alimentation avant qu'il soit complètement assemblé !

Agitateur



AVERTISSEMENT ! Des agitateurs sont disponibles dans différents types et avec des formes et diamètres différents. Utilisez toujours l'agitateur approprié à l'utilisation prévue !

Respectez les exigences techniques de ce produit (consultez la section « Spécifications techniques ») lorsque vous achetez et utilisez un agitateur ! Les agitateurs chauffent pendant l'utilisation ! Maniez-les avec précautions ! Portez des gants de protection pour manipuler les agitateurs afin d'éviter des blessures telles que des brûlures ou des coupures !

Fixation (Fig.B, Fig.C, Fig.D, Fig.E)

- Alignez l'agitateur (5) avec l'axe (4). Vissez l'agitateur (5) dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'extrémité inférieure de l'axe (4) (Fig. B).

- Serrez l'écrou soudé de l'axe (4) avec une clé de montage (9) et fixez l'agitateur (5) dans le sens des aiguilles d'une montre avec l'autre (9) en agrippant l'écrou soudé (Fig. C).

REMARQUE ! Serrez d'abord le raccord à la main avant d'utiliser les clés.

- Alignez l'axe (4) avec la douille (3). Vissez l'extrémité de l'axe avec l'écrou soudé dans le sens des aiguilles d'une montre dans la douille (3) (Fig. C).
- Verrouillez la douille (3) avec une clé de montage (9) et fixez l'axe (4) dans le sens des aiguilles d'une montre avec une autre clé de montage (9) en agrippant l'écrou soudé (Fig. D).

REMARQUE ! Serrez d'abord le raccord à la main avant d'utiliser les clés.

Retrait/Remplacement (Fig.F, Fig.G)

- Verrouillez la douille (3) avec une clé de montage (9) et desserrez l'axe (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une autre clé de montage (9) en agrippant l'écrou soudé (Fig. F).
- Desserrez l'écrou soudé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. G) et retirez l'axe (4) de la douille (3) (Fig. G)

Agitateur (Fig.H, Fig.I)

- Verrouillez l'écrou soudé sur l'axe (4) avec une clé de montage (9) et desserrez l'agitateur (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (9) en agrippant l'écrou soudé (Fig. H).
- Desserrez l'écrou soudé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. I) et retirez l'agitateur (5) de l'axe (4) (Fig. I).
- Fixez un nouvel axe/agitateur selon vos besoins.

UTILISATION

Interrupteur à variateur de vitesse (Fig J - H)

Faites fonctionner le produit soit en mode instantané soit en mode continu.

Mode instantané

- Allumez le produit en appuyant sur l'interrupteur à variateur de vitesse (7).
- Éteignez le produit en relâchant l'interrupteur à variateur de vitesse (7).

Mode continu

- Allumez le produit en appuyant sur l'interrupteur à variateur de vitesse (7) et maintenez-le en position (Fig. J, étape 1).
- Appuyez sur le bouton de verrouillage (6) et maintenez-le en position pour verrouiller l'interrupteur à variateur de vitesse (7) (Fig. I, étape 2).
- Relâchez le bouton de verrouillage (6) et l'interrupteur à variateur de vitesse (8). L'interrupteur à variateur de vitesse est maintenant verrouillé pour une utilisation continue.

- Appuyez sur l'interrupteur à variateur de vitesse et relâchez-le (7) pour éteindre le produit.

Utilisation générale

- Vérifiez que le produit, son cordon d'alimentation, sa prise ainsi que ses accessoires sont exempts de tout dommage avant chaque utilisation. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou usé.
- Vérifiez deux fois que les accessoires et pièces jointes sont correctement fixés.
- Tenez toujours l'outil par la poignée. Maintenez les poignées sèches pour assurer une prise sûre.
- Assurez-vous que les événements sont toujours dégagés. Nettoyez-les si nécessaire avec une brosse douce. Des événements bloqués peuvent provoquer une surchauffe et endommager le produit.
- Éteignez immédiatement le produit si vous êtes dérangé pendant le travail par d'autres personnes entrant dans la zone. Attendez toujours l'arrêt complet du produit avant de le poser.
- Ne vous fatiguez pas au travail. Prenez des pauses régulières pour vous assurer de pouvoir vous concentrer sur le travail et d'avoir le contrôle total du produit.

Mélange (Fig.L)



AVERTISSEMENT ! Des poussières fines peuvent être générées pendant l'utilisation ! Certaines poussières sont très inflammables et explosives !

Ne fumez pas pendant l'utilisation, et maintenez les sources de chaleur et les flammes nues hors de la zone de travail ! Portez toujours un masque antipoussière pour vous protéger contre les risques résultant des poussières fines ! L'agitateur s'arrêtera pendant l'utilisation si le matériau est trop ferme ! Éteignez le produit, levez l'agitateur hors du matériau et vérifiez le matériau avant d'utiliser le produit de nouveau ! Un agitateur bloqué peut surchauffer le moteur. Tenez le produit fermement pendant l'utilisation. Ne laissez pas l'agitateur toucher le seuil ! Cela peut endommager l'agitateur et le seuil !

- Maintenez le produit avec les 2 mains sur les deux poignées (2) et insérez l'agitateur (5) dans le matériau (Fig. M).
- Appuyez doucement sur l'interrupteur à variateur de vitesse pour commencer l'utilisation à vitesse lente.
- Déplacez l'agitateur dans le matériau jusqu'à ce qu'il soit équitablement et entièrement mélangé.
- Éteignez le produit. Attendez l'arrêt complet de l'agitateur avant de le sortir du matériau mélangé.



AVERTISSEMENT : Éteignez le produit, attendez son arrêt complet et débranchez-le de la source d'alimentation si l'agitateur se bloque dans le matériau mélangé. Ne débloquez l'accessoire qu'après tout cela.

Après utilisation



AVERTISSEMENT : Éteignez toujours le produit, débranchez-le de sa source d'alimentation et laissez-le refroidir avant toute vérification, entretien et nettoyage !

Réparation

- Ce produit ne contient aucune pièce réparable par le consommateur. Contactez un centre de service agréé ou un personnel de même qualification pour effectuer les vérifications et réparations.

Rangement

- Éteignez le produit et débranchez-le de sa source d'alimentation.
- Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus.
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, bien aéré et à l'abri du gel.
- Rangez toujours le produit hors d'atteinte des enfants. La température de rangement idéale est comprise entre 10 °C et 30 °C.
- Nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le rangement ou de recouvrir le produit avec un chiffon ou une enveloppe appropriée pour le protéger de la poussière.

Transport

- Éteignez le produit et débranchez-le de sa source d'alimentation.
- Fixez les protections de transport, le cas échéant.
- Portez toujours le produit par les poignées (2).
- Protégez le produit des impacts lourds ou des vibrations fortes qui pourraient survenir pendant le transport dans des véhicules.
- Maintenez le produit pour l'empêcher de glisser ou de tomber.

Dépannage

Des dysfonctionnements suspectés sont souvent dus à des causes que l'utilisateur peut réparer de lui-même. Vérifiez donc le produit avant d'utiliser cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être facilement résolu.

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas	Il n'est pas branché à l'alimentation du secteur.	
	La prise ou le cordon d'alimentation est défectueux.	Faites contrôler l'appareil par un électricien spécialisé.
	Autre défaut électrique du produit.	Faites contrôler l'appareil par un électricien spécialisé.

Le produit n'atteint pas sa pleine puissance.	La rallonge n'est pas adaptée pour fonctionner avec ce produit.	Utilisez une rallonge appropriée.
	La tension de la source d'alimentation (un générateur pas ex.) est trop faible.	Reliez à une autre source d'alimentation.
	Les orifices d'aération sont obstrués.	Nettoyez les orifices d'aération.
Résultats insatisfaisants	L'agitateur est endommagé. L'agitateur n'est pas adapté au matériel à mixer.	Remplacez par un nouveau. Utilisez un agitateur approprié.

ENTRETIEN

Votre outil a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.



ATTENTION ! Préalablement à toute opération d'entretien, éteignez et débranchez l'outil.

- Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.



Nettoyage

- Maintenez le produit propre. Retirez les débris après chaque utilisation et avant de le ranger.
- Un nettoyage régulier et correct vous assurera une utilisation en toute sécurité du produit et prolongera sa durée de vie.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne comporte aucune pièce usée ou endommagée. Ne l'utilisez pas s'il comporte des pièces cassées et usées.



AVERTISSEMENT : Toute réparation et maintenance ne doit être effectuée qu'en accord avec ces instructions ! Tout travail supplémentaire doit être effectué par un spécialiste qualifié !

- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse pour les zones difficiles à atteindre.
- Nettoyez en particulier les événements (1) après chaque utilisation avec un chiffon et une brosse.
- Retirez la saleté tenace avec de l'air pressurisé (max. 3 bars).

REMARQUE : N'utilisez pas de produits chimiques, alcalins, abrasifs, ou d'autres détergents ou désinfectants agressifs pour nettoyer ce produit car ils peuvent endommager les surfaces.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Collecte sélective. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères normales.

Si vous deviez un jour remplacer votre produit STANLEY ou si vous ne l'utilisez plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Faites en sorte que ce produit soit traité séparément.



STANLEY met à disposition un centre de collecte et de recyclage pour les produits STANLEY en fin de vie. Et pour en tirer parti, vous devez retourner votre produit à un agent de réparation agréé qui se chargera de la collecte.

Vous pouvez trouver l'agent de réparation agréé le plus proche en contactant votre agence STANLEY locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. Autrement, une liste d'agents de réparation agréés STANLEY et des informations complètes concernant notre service après-vente, y compris les coordonnées, sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : www.2helpU.com.

REMARQUES

STANLEY mène une politique d'amélioration continue de ses produits et se réserve, de ce fait, le droit d'en modifier les caractéristiques sans préavis. Les accessoires ou équipements peuvent varier selon le pays. Les spécifications du produit peuvent varier selon le pays. La gamme complète du produit peut ne pas être disponible dans tous les pays. Contactez votre revendeur STANLEY local concernant la disponibilité de la gamme.

INFORMATION POUR LA RÉPARATION

STANLEY dispose d'un réseau intégral de centres de réparation appartenant à l'entreprise et agréés. Tous les centres de réparation STANLEY possèdent un personnel formé spécialement pour garantir aux clients une réparation fiable et efficace des outils électriques. Pour en savoir plus sur nos centres de réparation agréés et en cas de besoin de conseils techniques, de réparation ou de pièces rechange d'origine, contactez le concessionnaire STANLEY le plus proche.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MALAXEUR ÉLECTRIQUE		SDR1400
Tension d'entrée	V _{AC}	220-240
Fréquence	Hz	50-60
Puissance	W	1400
Aucune vitesse de charge	min ⁻¹	0-480/0-800
Diamètre de l'agitateur	mm	Ø 140
Filetage d'accouplement	mm	M14
Vitesse variable		Oui
Volume max du mélange	L	120
Poids	kg	3.5

GARANTIE 2 AN

Si votre appareil STANLEY s'avère défectueux en raison d'un vice de matériau ou de fabrication dans les 24 mois à compter de sa date d'achat, STANLEY garantit le remplacement gratuit de toute pièce défectueuse ou – à notre discrétion – le remplacement gratuit de l'appareil, à condition que:

- L'appareil n'ait pas été utilisé avec négligence et qu'il ait été utilisé en suivant les instructions contenues dans ce manuel;
- L'appareil ait été soumis à une usure normale;
- Aucune réparation n'ait été effectuée par du personnel non autorisé;
- Une preuve d'achat soit fournie;
- L'appareil STANLEY soit retourné complet, avec l'ensemble de ses composants originaux;
- L'utilisateur n'a pas utilisé le produit à des fins locatives.

Pour avoir recours à la garantie, contactez votre revendeur ou consultez l'emplacement du centre de réparations agréé STANLEY le plus proche dans le catalogue STANLEY ou contactez le service clientèle STANLEY à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des centres de réparations agréés STANLEY et tout détail complémentaire concernant notre service après-vente sont à votre disposition sur notre site internet: www.2helpU.com

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваш миксер STANLEY SDR1400 предназначен для перемешивания жидкостей и порошкообразных материалов: красок, клея, штукатурки, бетонных смесей, строительных растворов и пр. Данный инструмент предназначен для профессионального использования.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**Общие правила безопасности при работе с электроинструментами**

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по использованию, правила безопасности, спецификации, а также рассмотрите все иллюстрации, входящие в руководство по эксплуатации данного электроинструмента. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьёзной травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования.

Термин «Электроинструмент» во всех приведённых ниже указаниях относится к вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. Безопасность рабочего места

- a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b. **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c. **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2. Электробезопасность

- a. **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b. **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск

поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.

- c. **Не используйте электроинструмент под дождём или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
 - d. **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента.** Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
 - e. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
 - f. **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 3. Личная безопасность**
- a. **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьёзной травме.
 - b. **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
 - c. **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатым курковым выключателем и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.

- e. **Работайте в устойчивой позе. Всегда твёрдо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе электроинструментом в непредвиденной ситуации.
 - f. **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы или одежда находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
 - g. **Если электроинструмент снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запылённостью рабочего пространства.
 - h. **Даже если Вы являетесь опытным пользователем и часто используете подобные инструменты, не позволяйте себе расслабиться и игнорировать правила безопасности при использовании инструментов.** Неосторожность и невнимательность при работе могут привести к тяжёлым травмам за доли секунды.
4. **Использование электроинструментов и технический уход**
 - a. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
 - b. **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
 - c. **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор (если имеется) перед регулировкой, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
 - d. **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
 - e. **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента и дополнительных принадлежностей. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев

являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.

- f. **Следите за остротой заточки и чистой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
 - g. **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством по эксплуатации и с учётом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
 - h. **Следите, чтобы рукоятки и поверхности захвата оставались сухими, чистыми и не содержали следов масла и консистентной смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасное обращение и управление инструментом в неожиданных ситуациях.
5. **Техническое обслуживание**
 - a. **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Правила безопасности для миксеров

- Никогда не закрепляйте инструмент в тисках или на верстаке в целях его использования в качестве стационарного инструмента. Это может привести к получению тяжёлой травмы.
- При заклинивании насадки немедленно выключайте инструмент. Будьте готовы к высоким реакционным моментам, которые ведут к обратному удару. Перегрузка инструмента или перекашивание обрабатываемой заготовки приводят к заклиниванию насадки.
- При использовании данного инструмента надевайте защитную одежду, респиратор и защитные перчатки. При использовании инструмента может образовываться пыль и брызги.
- При работе всегда держите инструмент обеими руками за рукоятки. Крепко удерживайте рукоятки и сохраняйте устойчивую позу, стоя на твёрдой, ровной и сухой поверхности. Потеря контроля над инструментом может привести к получению тяжёлой травмы.
- Не используйте данный инструмент для перемешивания легко воспламеняющихся и взрывоопасных материалов, например, растворителей. В процессе работы данный инструмент способен создавать искровые разряды, которые могут воспламенить возникающие пары.
- Используйте данный инструмент только внутри помещений. Влага и дождь, а также падение инструмента в перемешиваемую массу или проникновение перемешиваемой массы внутрь инструмента могут привести к повреждениям

Инструмент должен осматриваться только профессиональным электриком. Проникновение перемешиваемой массы и влаги внутрь инструмента может привести к повреждению инструмента или поражению электрическим током.

- Не работайте с любыми веществами, способными нанести вред здоровью. Многие материалы становятся ядовитыми именно во время их обработки.
- Не вдыхайте пары любых вредных веществ и избегайте их попадания на кожу. Следуйте инструкциям производителей веществ и используйте соответствующие средства индивидуальной защиты.
- Перед тем как извлечь насадку из перемешиваемого материала и положить инструмент, всегда дожидайтесь полной остановки насадки. В противном случае может заклинить насадка или расплескаться перемешиваемая масса. Это может привести к потере контроля над инструментом.



ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждений или получения травмы, замена повреждённого кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе, в авторизованном сервисном центре STANLEY или квалифицированным персоналом. При замене кабеля питания квалифицированным лицом, но не имеющим авторизацию STANLEY, гарантия на продукт будет недействительной.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утверждённые кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента. Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм². При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПОСТОРОННИХ ЛИЦ

Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.

Не позволяйте детям играть с электроинструментом.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Травмы в результате касания вращающихся/двигающихся частей инструмента.
- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы во время смены деталей инструмента или насадок.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с инструментом при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента. При использовании инструмента в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ



Данный инструмент защищён двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети.

Поперечное сечение проводника (мм ²)	Поперечное сечение проводника (мм ²)
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

Длина кабеля (м)						
	7,5	15	25	30	45	60

Напряжение	Ампер	Номинал кабеля (Ампер)					
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
220-240	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

МАРКИРОВКА ИНСТРУМЕНТА

На инструменте имеются следующие знаки:

	ВНИМАНИЕ! Полное ознакомление с руководством по эксплуатации перед использованием инструмента снизит риск получения травмы.		
	Надевайте защитные очки или маску.		
	Используйте средства защиты органов слуха.		
V	Вольт		Постоянный ток
A	Ампер	n_0	Скорость без нагрузки
Hz	Герц		Конструкция Класса II
W	Ватт		Клемма заземления
min	минут		Символ опасности
	Переменный ток	/min.	Кол-во оборотов или шагов в минуту

Место положения кода даты

Код даты, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2017 XX JN
Год изготовления

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В упаковку входят:

- 1 Миксер
 - 1 Сборная смесительная насадка
 - 2 Ключа
 - 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
 - Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ (Рисунок. А)

Ваш инструмент может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

1. Вентиляционные прорези
2. Рукоятки (левая и правая)
3. Соединительная муфта
4. Штанга
5. Смесительная насадка
6. Кнопка блокировки пускового выключателя
7. Клавиша пускового выключателя с регулируемой скорости

8. Электрический кабель с вилкой
9. Монтажный ключ 22 мм (2 шт.)

ПЕРЕПАДЫ НАПРЯЖЕНИЯ

При бросках тока возникают кратковременные перепады напряжения. Недостаточные параметры электропитания могут привести к сбоям в работе другого оборудования. Если полное электрическое сопротивление системы ниже 0,34 Ω , вероятность возникновения помех крайне мала.

СБОРКА

Распаковка

- Распакуйте все части инструмента и разложите их на плоской устойчивой поверхности
- Удалите все упаковочные материалы и приспособления для перевозки, если таковые имеются.
- Убедитесь в полной комплектации поставки и отсутствии каких-либо повреждений. При обнаружении повреждённых или отсутствующих деталей не используйте инструмент и обратитесь к Вашему продавцу. Использование инструмента с недостающими или повреждёнными деталями представляет опасность для людей и имущества.
- Убедитесь, что у Вас имеются все принадлежности и ручные инструменты, необходимые для сборки и эксплуатации инструмента. Данное требование также относится к средствам индивидуальной защиты.



ВНИМАНИЕ! Инструмент и его упаковка не являются игрушками для детей. Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, упаковочной бумагой и мелкими деталями. Существует опасность удушения.

Сборка



ВНИМАНИЕ! Перед использованием инструмент должен быть полностью собран. Не используйте инструмент в частично собранном виде, а также, если при сборке обнаружены повреждённые части. Для быстрой и лёгкой сборки инструмента следуйте пошаговым инструкциям по сборке и иллюстрациям. Не подключайте к источнику питания инструмент, пока он не будет полностью собран.

Смесительная насадка



ВНИМАНИЕ! В продаже имеются смесительные насадки различных типов, форм и диаметров. Всегда используйте правильный тип смесительной насадки в соответствии с выполняемой операцией. Перед покупкой и использованием смесительной насадки ознакомьтесь с техническими требованиями данного продукта (см. раздел «Технические характеристики»). Смесительная насадка во время работы сильно нагревается. Прикасаясь к ней с осторожностью. Во избежание получения таких травм, как ожоги или порезы, при работе со смесительными насадками надевайте защитные перчатки.

Установка (Рисунок. В, С, D, E)

- Соедините смесительную насадку (5) со штангой (4). Накрутите по часовой стрелке смесительную насадку (5) на нижний конец штанги (4) (Рисунок. В).
- Придерживая приварную гайку на штифте (4) одним монтажным ключом (9), затяните смесительную насадку (5) по часовой стрелке другим монтажным ключом (9), поместив его на приварную гайку (Рисунок. С).

ПРИМЕЧАНИЕ! Прежде чем использовать ключи, сначала затяните соединение вручную.

- Соедините штангу (4) с соединительной муфтой (3). Винтите по часовой стрелке конец штанги с приварной гайкой в соединительную муфту (3) (Рисунок. D).
- Придерживая соединительную муфту (3) одним монтажным ключом (9), затяните штангу (4) по часовой стрелке другим монтажным ключом (9), поместив его на приварную гайку (Рисунок. E).

ПРИМЕЧАНИЕ! Прежде чем использовать ключи, сначала затяните соединение вручную.

Снятие/замена (Рисунок. F, G)

- Придерживая соединительную муфту (3) одним монтажным ключом (9), ослабьте штангу (4) против часовой стрелки другим монтажным ключом (9), поместив его на приварную гайку (Рисунок. F).
- Ослабьте приварную гайку против часовой стрелки (Рисунок. G) и извлеките штангу (4) из соединительной муфты (3) (Рисунок. G).

Смесительная насадка (Рисунок. H, I)

- Придерживая приварную гайку на штифте (4) одним монтажным ключом (9), ослабьте смесительную насадку (5) против часовой стрелки другим монтажным ключом (9), поместив его на приварную гайку (Рисунок. H).
- Ослабьте приварную гайку против часовой стрелки (Рисунок. I) и извлеките смесительную насадку (5) из штанги (4) (Рисунок. I).
- При необходимости установите новую штангу/смесительную насадку.

Продолжительный режим работы

- Включите инструмент, нажав и удерживая нажатой клавишу пускового выключателя с регулировкой скорости (7) (Рисунок. J, шаг 1).
- Для блокировки клавиши пускового выключателя с регулировкой скорости (7) нажмите и удерживайте нажатой кнопку блокировки (6) (Рисунок. J, шаг 2).
- Отпустите кнопку блокировки (6), затем клавишу пускового выключателя (7). Теперь клавиша пускового выключателя заблокирована для работы в продолжительном режиме.
- Чтобы выключить инструмент, нажмите и отпустите клавишу пускового выключателя регулировкой скорости (7).

Эксплуатация

- Перед каждым использованием проверяйте инструмент, электрический кабель, вилку и все дополнительные принадлежности на наличие повреждений. Не используйте инструмент, если он повреждён или выглядит изношенным.
- Дважды проверьте правильность и надёжность крепления насадок и принадлежностей.
- Всегда держите инструмент за рукоятки. Для обеспечения безопасного удержания следите, чтобы рукоятки были сухими.
- Убедитесь, что вентиляционные прорези чистые и ничем не заблокированы. При необходимости прочистите их мягкой щёткой. Заблокированные вентиляционные прорези могут стать причиной перегрева и повреждения инструмента.
- Незамедлительно выключайте инструмент, если во время работы Вас беспокоят посторонние люди, входящие в рабочую зону. Прежде чем положить инструмент, дождитесь его полной остановки.
- Не переутомляйтесь. Делайте регулярные перерывы, чтобы убедиться, что Вы можете сосредоточиться на работе и иметь полный контроль над инструментом.

Смешивание (Рисунок. L)

ВНИМАНИЕ! Во время работы будет выделяться мелкая пыль. Некоторые виды пыли являются легковоспламеняющимися и взрывоопасными. Не курите во время работы.

Следите, чтобы в рабочей зоне не было источников тепла и открытого огня. В целях защиты от вредной мелкой пыли при работе всегда надевайте респиратор. При перемешивании слишком вязкого материала смесительная насадка может остановиться. Выключите инструмент, поднимите смесительную насадку из материала и осмотрите материал, прежде чем использовать инструмент снова. Блокировка смесительной насадки может стать причиной перегрева двигателя. Крепко удерживайте инструмент во время использования.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ**Клавиша пускового выключателя с регулировкой скорости (Рисунок. J-H)**

Данный инструмент может работать в обычном и продолжительном режиме.

Обычный режим работы

- Включите инструмент, нажав на клавишу пускового выключателя с регулировкой скорости (7).
- Чтобы выключить инструмент, отпустите клавишу пускового выключателя с регулировкой скорости (7).

к стенкам ведра. Это может привести к повреждению как смесительной насадки, так и ведра.

- Удерживая инструмент двумя руками за обе рукоятки (2), введите смесительную насадку (5) в материал (Рис. М).
- Мягко нажмите на пусковой выключатель с регулировкой скорости, начиная операцию на самой низкой скорости.
- Двигайте смесительную насадку в материал, пока он равномерно и полностью не перемешается.
- Выключите инструмент. Прежде чем поднять смесительную насадку из перемешиваемой смеси дождитесь её полной остановки.



ВНИМАНИЕ: При увязании насадки в смешиваемой смеси выключите инструмент, дождитесь полной остановки насадки и отсоедините инструмент от источника питания. Только после этого освободите увязшую насадку.

После использования



ВНИМАНИЕ: Перед проведением осмотра, технического обслуживания и чистки всегда выключайте инструмент, отсоединяйте его от источника питания и дождитесь его полного охлаждения.

Ремонт

Данный продукт не содержит каких-либо частей и деталей, которые могут быть отремонтированы пользователем. Для осмотра и ремонта инструмента обратитесь в авторизованный сервисный центр или к авторизованному квалифицированному специалисту.

Хранение

- Выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- Очистите инструмент, как было описано выше.
- Храните инструмент и насадки в тёмном, сухом, безморозном и хорошо вентилируемом месте.
- Всегда убирайте инструмент на хранение в места, недоступные для детей. Оптимальная температура при хранении от +10°C до +30°C.
- В целях защиты инструмента от пыли во время хранения рекомендуется использовать оригинальную упаковку, или укрывать инструмент тканью, или убирать его в шкаф.

Транспортировка

- Выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- При необходимости используйте специальные средства для транспортировки.
- Всегда держите инструмент за рукоятки (2).
- Защитите инструмент от ударов или сильных вибраций, которые могут возникнуть во время перевозки в транспортных средствах.

- Закрепляйте инструмент, чтобы предотвратить его скольжение или падение.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Некоторые из неисправностей возникают по причинам, которые пользователи могут исправить самостоятельно. Вы можете проверить свой инструмент, используя данный раздел. В большинстве случаев проблема может быть решена легко и быстро.

Проблема	Возможная причина	Решение
Инструмент не включается	Инструмент не подключён к источнику питания	Подключите инструмент к источнику питания
	Силовой кабель или вилка неисправны	Обратитесь к профессиональному электрику
	Наличие другого электрического повреждения в инструменте	Обратитесь к профессиональному электрику
Инструмент не набирает полную мощность	Удлинительный кабель не подходит для использования с данным инструментом	Используйте правильный тип удлинительного кабеля
	Источник питания (например, генератор) вырабатывает слишком низкое напряжение voltage	Подключите инструмент к другому источнику питания
	Заблокированы вентиляционные прорези	Прочистите вентиляционные прорези
Неудовлетворительный результат	Смесительная насадка изношена	Замените смесительную насадку
	Смесительная насадка не подходит для типа перемешиваемого материала	Используйте правильный тип смесительных насадок

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любой из следующих операций убедитесь, что электроинструмент выключен и отсоединен от электросети, и что пилка остановилась.

- Регулярно очищайте вентиляционные прорези Вашего электроинструмента и зарядного устройства мягкой щеткой или сухой салфеткой.
- Регулярно очищайте корпус двигателя влажной салфеткой. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами или растворителями. Не допускайте попадания жидкости внутрь электроинструмента и ни в коем случае не погружайте какую-либо часть электроинструмента в жидкость.



Чистка

- Содержите инструмент в чистоте. Удаляйте с него грязь после каждого использования и перед тем как убрать его на хранение.
- Регулярная и тщательная чистка поможет обеспечить безопасность при использовании инструмента и продлит срок его службы.
- Перед каждым использованием проверяйте инструмент на наличие изношенных и повреждённых частей. Не используйте инструмент при обнаружении поломанных и изношенных частей.



ВНИМАНИЕ: Ремонт и техническое обслуживание инструмента должно производиться только в соответствии с данными инструкциями! Все последующие работы должны проводиться квалифицированными специалистами.

- Очищайте инструмент сухой тканью. Для чистки труднодоступных участков используйте щётку.
- В частности, очищайте вентиляционные прорези (1) тканью или щёткой после каждого использования инструмента.
- Стойкую грязь удаляйте сухим сжатым воздухом (макс. 3 Бар).

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте химические, щелочные, абразивные или другие агрессивные моющие или дезинфицирующие средства для очистки данного инструмента, поскольку они могут повредить его поверхности.

- Проверяйте исправность деталей инструмента. При необходимости замените изношенные детали или отнесите инструмент в авторизованный сервисный центр для проведения ремонта, прежде чем снова использовать инструмент.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент STANLEY, или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Фирма STANLEY обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий STANLEY. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой

авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению. Вы можете узнать место нахождения Вашего

ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис STANLEY по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров STANLEY и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

ПРИМЕЧАНИЯ

Политика STANLEY нацелена на постоянное усовершенствование нашей продукции, поэтому фирма оставляет за собой право изменять технические характеристики изделий без предварительного уведомления. Стандартное оборудование и дополнительные принадлежности могут меняться в зависимости от страны продаж. Технические характеристики продуктов могут различаться в зависимости от страны продаж. Полная линия продуктов присутствует на рынках не всех стран. Для получения информации касательно линии продуктов в Вашей стране обратитесь в ближайший сервисный центр STANLEY.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

STANLEY имеет обширную сеть принадлежащих компании и авторизованных сервисных центров. В целях предоставления клиентам эффективного и надёжного технического обслуживания электроинструментов во всех сервисных центрах STANLEY работает обученный персонал. За дополнительной информацией о наших авторизованных сервисных центрах, а также, если Вы нуждаетесь в технической консультации, ремонте или покупке оригинальных запасных частей, обратитесь в ближайший к Вам сервисный центр STANLEY.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МИКСЕР		SDR1400
Напряжение питания	Вперем. тока	220-240
Частота тока	Гц	50-60
Потребляемая мощность	Вт	1400
Число оборотов без нагрузки	мин ⁻¹	0-480/0-800
Диаметр смесительной насадки	мм	Ø 140
Соединительная муфта	мм	M14
Регулировка скорости		ЕСТЬ
Макс. объём смеси	л	120
Вес	кг	3.5



Приложение к руководству по эксплуатации электроинструмента

Миксеры строительные

Модели: SDR1400*, FME190* - Сделано в Китае.
D21510*, D21520*- Сделано в Мексике.
Где символ "*" - различные варианты исполнения изделия.

Сертификат №: RU C-DE.AЯ46.B.75031

Действителен до: 08 июня 2019 г.

Выдан: Орган по сертификации "РОСТЕСТ- Москва", Адрес: 119049, г. Москва, улица Житная, д. 14, стр. 1; 117418, Москва, Нахимовский просп., 31 (фактический), Телефон: (499) 1292311, (495) 6682893, Факс: (495) 6682893, E-mail: office@rostest.ru

Изготовитель: Блэк энд Деккер Холдингс ГмбХ

Германия, 65510, Идштайн,
ул. Блэк энд Деккер, 40

Хранение.

Необходимо хранить в сухом месте, вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается

Срок службы.

Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) указана на корпусе инструмента.

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

2014 46 XX, где 2014 –год изготовления, 46-неделя изготовления.

Определить месяц изготовления по указанной неделе изготовления можно согласно приведенной ниже таблице.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год производства
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2014
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48		
			14			27							
Неделя	01	05	09	14	18	23	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	24	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	25	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	26	30	34	39	43	47	52	
		09	13	18	22	27	31	35	40	44	48	53	
			14					36			49		
Неделя	01	05	09	13	17	22	26	31	35	39	44	48	2016
	02	06	10	14	18	23	27	32	36	40	45	49	
	03	07	11	15	19	24	28	33	37	41	46	50	
	04	08	12	16	20	25	29	34	38	42	47	51	
		09	13	17	21	26	30	35	39	43	48	52	
			22					44					
Неделя	01	05	09	13	18	22	26	31	35	39	44	48	2017
	02	06	10	14	19	23	27	32	36	40	45	49	
	03	07	11	15	20	24	28	33	37	41	46	50	
	04	08	12	16	21	25	29	34	38	42	47	51	
	05	09	13	17	22	26	30	35	39	43	48	52	
					31			44					

Уполномоченное изготовителем ю.лицо:

ООО "Стэнли Блэк энд Деккер", 117485, город Москва, улица Обручева, дом 30/1, строение 2
Телефон: + 7 (495) 258-3981, факс: + 7 (495) 258-3984, E-mail: inbox@dewalt.com

Сведения о импортере указаны в сопроводительной документации и/или на упаковке

Транспортировка.

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допустимо использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала.

Не допускается эксплуатация изделия:

- При появлении дыма из корпуса изделия
- При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
- при повреждении корпуса изделия, защитного кожуха, рукоятки
- при попадании жидкости в корпус
- при возникновении сильной вибрации
- при возникновении сильного искрения внутри корпуса

Критерии предельных состояний.

- При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
- при повреждении корпуса изделия

ПРИЗНАЧЕННЯ

Ваша мішалка для розчину STANLEY SDR1400 призначена для перемішування рідких та розсіпчастих матеріалів, таких як фарби, клей/адгезив, штукатурка, стяжка, а також цементний розчин і т. д. Цей інструмент призначений для професійного використання.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**Загальні вказівки щодо безпечної роботи з електричним інструментом**

Наведені нижче визначення описують рівень небезпеки за кожним сигнальним словом. Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник та зверніть увагу на наступні знаки.



УВАГА! Необхідно ретельно ознайомитись із усіма попереджувальними знаками, вказівками щодо безпечної роботи, графічними матеріалами та технічними описами, що додаються до цього електричного інструмента. Недотримання вказівок щодо безпечної роботи може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм персоналу.

Зберігайте всі попереджувальні написи та вказівки щодо безпечної роботи для використання в майбутньому.

Термін «електричний інструмент», що використовується в попереджувальних написах та вказівках щодо техніки безпеки, відноситься до електричного інструмента, який працює від мережі (зі шнуром електроживлення) або від акумуляторної батареї (без шнура живлення).

1. Вказівки з техніки безпеки на робочому місці

a. Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим. Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасного випадку.

b. Не працюйте з електроінструментом в місці зберігання вибухонебезпечних матеріалів, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пари.

c. Забороняється перебування дітей та сторонніх осіб поблизу працюючого електричного інструменту. Ви можете відволіктися і втратити контроль за роботою інструменту.

2. Електрична безпека

a. Вилка шнура живлення інструмента повинна відповідати мережеві розетці. Забороняється вносити будь-які зміни у вилку шнура живлення. Не використовуйте жодних вилок-перехідників із заземленими (зануленими) електроінструментами. Відсутність змін у вилках шнурів живлення та відповідність електричних вилок і розеток знижує ризик ураження електричним струмом.

b. Не торкайтеся поверхонь заземлених чи занулених предметів, наприклад труб, радіаторів, електроплит або холодильників. Заземлення чизанулення тіла підвищує ризик ураження електрич. струмом.

c. Забороняється піддавати електричні інструменти впливу дощу чи підвищеної вологості. При попаданні вологи всередину електричного інструмента підвищується ризик ураження електричним струмом.

d. Забороняється пошкоджувати шнур живлення. У жодному разі не використовуйте шнур живлення для перенесення чи зміни положення інструмента; не тягніть за шнур, виймаючи вилку з розетки. Не прокладайте шнур живлення поруч із гарячими предметами, мастилом, гострими краями і рухомими деталями. Пошкодження й заплутування шнурів живлення підвищує ризик ураження електричним струмом.

e. Під час роботи з електричним інструментом за межами приміщень використовуйте відповідний подовжувач. Використання подовжувача, призначеного для роботи поза приміщеннями, знижує ризик ураження електричним струмом.

f. Якщо електричним інструментом необхідно користуватись у вологому місці, слід використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ) електричної мережі. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

3. Безпека персоналу

a. Під час роботи з електричним інструментом необхідно бути обачним, слідкувати за виконуваною роботою та керуватися здоровим глуздом. Забороняється працювати з електричним інструментом у стані втоми чи під впливом наркотиків, алкоголю й лікарських препаратів. Ослаблення уваги навіть на мить може призвести до серйозної травми.

b. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди користуйтеся засобами захисту очей. Використання у відповідних умовах засобів індивідуального захисту, наприклад пилозахисної маски, протиковзовного захисного взуття, захисної каски або засобів захисту органів слуху, завжди знижує ризик отримання травми.

c. Не допускайте ненавмисного вмикання інструмента. Перш ніж підключити джерело живлення та/або акумулятор, піднімати чи переносити інструмент, переконайтесь, що його вимикач переведено у положення «вимкнено». Якщо тримати палець на вимикачі під час перенесення інструмента чи підключення увімкненого інструмента до мережі, це підвищує ризик нещасного випадку.

d. Перш ніж увімкнути електричний інструмент, обов'язково вийміть із нього регульовальний чи гайковий ключ. Ключ, залишений ключ на обертовій деталі інструмента, може призвести до травмування.

e. Не намагайтеся дотягнутися до важкодоступних місць. Завжди міцно тримайтеся на ногах і зберігайте рівновагу під час роботи. Це дозволяє краще контролювати електричний інструмент у непередбачуваних ситуаціях.

- f. **Необхідно використовувати захисний одяг. Забороняється одягати вільний одяг та прикраси. Волосся та одяг мають знаходитися на безпечній відстані від рухомих деталей інструменту.** Вільний одяг, прикраси чи довге волосся можуть бути захоплені рухомими елементами.
- g. **Якщо встановлені пристрої підключення засобів пиловловлювання та пилозбірників, необхідно перевіряти, щоб вони були підключені та використовувалися належним чином.** Використання цих пристроїв знижує рівень ризику, пов'язаного з пилом.
- h. **Досвід роботи з електричним інструментом та часте його використання не повинні ставати причиною легковажного ставлення до правил безпечної експлуатації чи їх ігнорування.** Легковажне ставлення навіть на частку секунди може призвести до серйозної травми.
- 4. Використання та догляд за електричним інструментом**
- a. **Не застосовуйте надмірне зусилля до електричного інструмента. Використовуйте електричний інструмент тільки за призначенням.** Правильно підібраний електроінструмент дозволить виконати роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.
- b. **Забороняється використовувати цей електричний інструмент, якщо не вдається ввімкнути чи вимкнути його вимикачем.** Будь-який електричний інструмент, роботою якого неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним, і його обов'язково потрібно відремонтувати.
- c. **Перш ніж регулювати електричний інструмент, замінювати на ньому приладдя чи класти на зберігання, необхідно витягти вилку живлення з розетки та/або від'єднати від нього акумулятор.** Такий запобіжний захід безпеки знижує ризик ненавмисного увімкнення інструменту.
- d. **Зберігайте електричний інструмент, який в даний момент не використовується, в недоступному для дітей місці та не дозволяйте працювати з інструментом особам, які не знайомі з ним або з цими вказівками.** Електричний інструмент є небезпечним в руках ненавченої людини.
- e. **Технічне обслуговування електроінструмента та приладдя. Перевіряйте центрування та з'єднання рухомих деталей, наявність пошкоджених деталей та будь-які фактори, які можуть негативно позначитися на роботі електричного інструмента.** У разі виявлення пошкодження електричний інструмент необхідно відремонтувати перед використанням. Багато нещасних випадків трапляється через неналежне технічне обслуговування електричних інструментів.
- f. **Ріжучі інструменти мають бути загостреними й чистими.** Підтримуваний у належному робочому стані ріжучий інструмент з гострими лезами менше застряє, ним легше керувати.
- g. **Використовуйте електричний інструмент, приладдя, вставні різці і т. п. відповідно до даних**

вказівок, враховуючи умови експлуатації та роботу, яка має бути виконана. Використання електричного інструменту не за призначенням може призвести до небезпечної ситуації.

- h. **Необхідно забезпечувати відсутність бруду, вологи та залишків оливи та мастила на рукоятках та поверхнях утримання інструменту.** Слизькі рукоятки та поверхні утримання є джерелами небезпеки під час роботи з електричним інструментом та не дозволяють надійно керувати інструментом в нештатних ситуаціях.

5. Обслуговування

- a. **Обслуговувати електричний інструмент повинен тільки кваліфікований ремонтний персонал із використанням лише ідентичних запасних частин.** Це забезпечить утримання електричного інструмента у безпечному стані.

ДОДАТКОВІ СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Правила техніки безпеки при використанні мішалок для розчину

- Не намагайтеся закріпити змішувач в лещатах або зафіксувати його на робочому столі, щоб використовувати як стаціонарний інструмент. Це може призвести до отримання серйозних травм.
- Якщо насадку, що її використовують разом із інструментом, "клинить", терміново відключіть інструмент від джерела живлення. "Клинення" може виникати, якщо інструмент перевантажено або якщо насадка почала деформуватися в середовищі, яке перемішують.
- Під час роботи з цим інструментом слід одягати захисний одяг, маску для захисту від пилу та захисні рукавички. Використання інструменту може супроводжуватися утворенням пилу або розбризкуванням матеріалу.
- Управляти інструментом завжди слід тримаючи його обома руками за рукоятки. Тримайте рукоятки міцно, впевніться в тому, що Ваші ноги безпечно розташовані та надійні, рівній та сухій поверхні. Втрата керування інструментом може призвести до травмування оператора.
- Не використовуйте інструмент для перемішування легкорозшаймих речовин, або речовин, що можуть вибухнути (напр., розчинники). Робота інструменту може супроводжуватися утворенням іскор, які здатні підпалити легкорозшаймих випари.
- Цей інструмент слід використовувати тільки всередині приміщення. Дія вологи та дощу може пошкодити інструмент або призвести до ураження оператора електричним струмом, якщо матеріал, що його перемішують, потрапить всередину інструменту, або якщо інструмент впаде в цей матеріал. Використовуйте інструмент після його перевірки професійним електриком. Якщо матеріал, який перемішують, або волога потрапляє всередину інструменту, вони можуть пошкодити інструмент або спричинити ураження оператора електричним струмом.

- Не працюйте з речовинами, які небезпечні для здоров'я. Небезпечною може виявитись робота з досить багатьма матеріалами.
- Намагайтеся не вдихати речовини, які є небезпечними для здоров'я, та уникайте контакту таких речовин зі шкірою. Виконуйте інструкції, що їх надають виробники цих речовин, а також використовуйте засоби індивідуального захисту.
- Перед тим, як виїняти інструмент з матеріалу, який перемішували, та опустити інструмент, дочекайтеся його повної зупинки. В іншому випадку лопатка може в чомусь застрягти або перемішуваний матеріал може розлітатися в усі боки. Це може призвести до втрати керування інструментом.

в уповноважений сервісний центр STANLEY або до особи, яка має відповідну кваліфікацію. Якщо заміну шнура живлення виконає особа, яка має відповідну кваліфікацію, але не уповноважена компанією STANLEY, гарантійні зобов'язання будуть анульовані.

ВИКОРИСТАННЯ ПОДОВЖУВАЧА

Якщо необхідно використовувати подовжувач, користуйтеся сертифікованим подовжувачем, який відповідає споживаній потужності інструмента. Мінімальна площа поперечного перерізу електричного дроту становить 1,5 кв. мм. Кабелі перед намотуванням на барабан необхідно розплутати.

БЕЗПЕКА ІНШИХ ОСІБ

Використання цього інструменту особами, які мають фізичні, сенсорні або розумові обмеження, а також недостатній рівень досвіду та знань (в тому числі використання інструменту дітьми) не допускається, окрім випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка є відповідальною за їх безпеку, або коли ця відповідальна особа проінструктувала їх щодо особливостей використання інструменту. Не слід дозволити дітям гратися з інструментом.

Площа перерізу кабелю, мм ²	Площа перерізу кабелю, мм ²
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ.

Незважаючи на виконання всіх відповідних правил техніки безпеки та використання пристроїв безпеки, неможливо уникнути деяких залишкових ризиків. Сюди належать:

- Травми через контакт з деталями, що рухаються/обертаються.
- Порушення слуху.
- Ризик отримання травми під час заміни певних частин інструменту, або насадок.
- Загроза для здоров'я, яка виникає під час вдихання деревної тирси, особливо тирси дуба, бука або ДВП.
- Ризик отримання травм, пов'язаний з довготривалим використанням інструменту. Якщо Ви використовуєте будь-які інструменти досить довго, робіть періодичні перерви.

Довжина кабелю, м						
	7,5	15	25	30	45	60

Напруга, В	Струм, А	Номинальний струм кабелю, А					
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
220-240	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
5,1 - 7,0	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА



Цей інструмент має подвійну ізоляцію, тому дріт заземлення для нього не потрібен. Завжди перевіряйте, чи мережева напруга відповідає значенню, вказаному в таблиці з паспортними даними.

НАКЛЕЙКИ НА ІНСТРУМЕНТІ

Наклейка на вашому інструменті може містити наступні символи:



УВАГА! Щоб уникнути травм персоналу і пошкодження інструмента збитків у разі пошкодження шнура живлення, його необхідно замінити, звернувшись до виробника,

	УВАГА! Для зниження ризику травмування оператор повинен прочитати цю інструкцію з експлуатації перед початком роботи.		
	Використовуйте відкриті і закриті захисні окуляри.		
	Застосовуйте засоби захисту органів слуху.		
V	Напруга	===	Постійний струм
A	Ампери	η	Швидкість холостого ходу
Гц	Герци		Конструкція класу II
Вт	Вати		Клема заземлення
хв.	хвилини		Попереджувальний знак
	Змінний струм	/хв	Кількість обертів або зворотно-поступальних рухів за хвилину

Розташування коду дати

Штрих-код з датою, який також включає рік виготовлення, надрукований на корпусі.

Приклад:

2017 XX JN
Рік виготовлення

ВМІСТ КОМПЛЕКТУ ПОСТАЧАННЯ

У комплект поставки входять:

- 1 Мішалка для розчину
- 1 Двосекційна крильчатка
- 2 Гайкових ключа
- Посібник з експлуатації — 1 шт

- Перевірте інструмент, деталі або приналежності на предмет пошкоджень, що могли виникнути під час транспортування.
- Перед початком експлуатації уважно прочитайте цю інструкцію.

ОСНОВНІ ЕЛЕМЕНТИ ВИРОБУ (рис. А)

Інструмент має наступні елементи (всі перераховані або їх частину):

1. Вентиляційні отвори
2. Рукоятка (ліва та права)
3. Патрон
4. Шпindelь
5. Мішалка
6. Кнопка фіксації
7. Вмикач/регулятор швидкості
8. Кабель живлення, оснащений штепселем
9. Ключ для монтажу на 22 мм (x 2)

ПАДІННЯ НАПРУГИ

- Викиди струму" під час включення виробу призводять до короткочасних падінь напруги. За певних

характеристик системи живлення це може впливати на інше обладнання. Виникнення пошкоджень малоімовірно, якщо повний опір системи живлення менший за 0,34 ом.

ЗБИРАННЯ ІНСТРУМЕНТУ

Розпаковування

- Розпакуйте всі частини виробу та покладіть їх на стійку горизонтальну поверхню.
- Видаліть з робочого місця всі пакувальні матеріали та пристрої, що їх використовували під час перевезення (якщо такі є).
- Впевніться в тому, що Ви отримали всі частини виробу, і що ці частини не пошкоджені. Якщо Ви побачили, що деякі частини відсутні, або мають пошкодження, не використовуйте виріб, поки не зв'яжетеся з його продавцем. Використання некомплектного або пошкодженого інструменту може бути небезпечним як для оператора, так і для самого виробу.
- Впевніться в тому, що у Вас є всі приладдя та інструменти, необхідні для збирання виробу та його експлуатації. Ця вимога поширюється і на засоби індивідуального захисту.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час розроблення конструкцій інструменту та елементів його упаковки можливість їх потраплення до рук дітей не розглядалася! Діти не повинні гратися з платиковими пакетами, листами та деталями малих розмірів! Існує небезпека того, що ці предмети можуть перекрити шляхи дихання та спричинити асфікцію!

Монтаж



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед початком експлуатації інструмент має бути зібраний повністю! Якщо інструмент зібрано не повністю, або укомплектовано пошкодженими частинами, не використовуйте його! Виконуйте покроково інструкцію по збиранню інструмента, для того, щоб полегшити цю роботу, звертайтеся до рисунків, які надають візуальну інформацію щодо процесу збирання! Не приєднуйте виріб до джерела живлення, поки його не зібрано повністю!

Мішалка



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Існують мішалки різних типів, різної геометрії та діаметру. Завжди використовуйте мішалку, яка відповідає поставленій задачі! Під час придбання та використання мішалки звертайте увагу на технічні характеристики інструменту (див. розділ "Технічні характеристики")! Під час використання інструменту нагрівається! Поводьтесь із ним з обережністю! Для того, щоб уникнути таких травм, як опіки та порізи, під час роботи з інструментом використовуйте захисні рукавиці.

Приєднання елементів виробу (рис. В, рис. С, рис. D, рис. Е)

- З'єднайте мішалку (5) зі шпинделем (4), для чого прикрутіть мішалку (5) до нижнього кінця шпинделя (4), повертаючи її за годинниковою стрілкою (рис. В).
- За допомогою одного з ключів (9) зафіксуйте приварну гайку шпинделя (4) і прикрутіть, обертаючи за годинниковою стрілкою, мішалку (5); для забезпечення надійності з'єднання скористайтеся другим ключем (9), захопивши ним приварну гайку (рис. С).
- ПРИМІТКА!** Перед тим, як використовувати ключі, спочатку затягніть з'єднання вручну.
- З'єднайте шпindel (4) з патроном (3), для чого вкрутіть кінець шпинделя з приварною гайкою за годинниковою стрілкою в патрон (рис. D).
- За допомогою одного з ключів (9) зафіксуйте приварну гайку патрона (3) і прикрутіть, обертаючи за годинниковою стрілкою, шпindel (5); для забезпечення надійності з'єднання скористайтеся другим ключем (9), захопивши ним приварну гайку (рис. Е).

ПРИМІТКА! Перед тим, як використовувати ключі, спочатку затягніть з'єднання вручну.

Від'єднання та заміна елементів виробу (рис. F, рис. G)

- За допомогою одного з ключів (9) зафіксуйте патрон (3) і, захопивши приварну гайку іншим ключем (9), послабте з'єднання патрона з шпинделем (4); повертайте шпindel проти годинникової стрілки (рис. F).
- Повертайте приварну гайку проти годинникової стрілки (рис. G), після чого від'єднайте шпindel (4) від патрона (3) (рис. G).

Мішалка (рис. H, рис. I)

- За допомогою одного з ключів (9) зафіксуйте шпindel (3) і, захопивши приварну гайку іншим ключем (9), послабте з'єднання шпинделя з мішалкою (5); повертайте мішалку проти годинникової стрілки (рис. H).
- Повертайте приварну гайку проти годинникової стрілки (рис. I), після чого від'єднайте мішалку (5) від шпинделя (4) (рис. I).
- Якщо це потрібно, приєднайте нові шпindel/мішалку.

ВИКОРИСТАННЯ

Вмикач/регулятор швидкості (рис. J-H)

Інструмент може працювати в "тимчасовому" і "постійному" режимах.

"Тимчасовий" режим

- Для того, щоб увімкнути інструмент, натисніть на вмикач/регулятор швидкості (7) (рис. I).

- Для того, щоб вимкнути інструмент, відпустіть вмикач/перемикач режиму роботи (7) (рис. I).

"Постійний" режим

- Для того, щоб увімкнути інструмент, натисніть на вмикач/регулятор швидкості (7) (рис. I, крок 1); утримуйте його в такому положенні.
- Натисніть кнопку фіксації (6) і зафіксуйте з її допомогою перемикач режиму роботи (7) (рис. I, крок 2).
- Відпустіть кнопку фіксації (6) та вмикач (7). Тепер вмикач (7) зафіксовано в положенні, яке забезпечує безпервну роботу інструменту.
- Для того, щоб вимкнути інструмент, натисніть вмикач/регулятор швидкості (7) і відпустіть його. Загальні правила експлуатації інструменту
- Кожний раз перед використанням інструменту перевіряйте, чи не пошкоджено сам інструмент, кабель живлення та насадки. Не використовуйте інструмент, якщо його пошкоджено, або якщо він має виразні ознаки зношування.
- Зайвий раз перевірте, чи надійно закріплено насадки.
- Під час роботи тримайте інструмент обов'язково за рукоятки. Для того, щоб використання інструменту було безпечним, рукоятки мають бути сухими.
- Слідкуйте за тим, щоб вентиляційні отвори завжди були вільні та чисті. За необхідності причистіть їх м'якою щіткою. Засміченість вентиляційних отворів може призвести до перегрівання інструменту та його виходу з ладу.
- Якщо під час роботи Вам заважає інша особа, що знаходиться в робочій зоні, негайно вимкніть інструмент. Перед опусканням інструменту обов'язково почекайте, поки він не зупиниться повністю.
- Не допускайте перевтомлення. Для того, щоб Ви могли належним чином зосереджуватись на роботі і управляти інструментом, періодично робіть перерви.

Перемішування (рис. L)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час роботи інструмента утворюватиметься пил! Пил деяких типів є легкозаймистим та вибухонебезпечним! Під час роботи в робочій зоні не можна палити,

використовувати нагрівальні прилади та відкрите полум'я! Завжди використовуйте маску, яка захищає від шкідливої дії дрібного пилу! Якщо матеріал, який перемішують, надто густий, змішувач може зупинитися під час роботи! Вимкніть інструмент, підійміть його, та перевірте стан матеріалу перед тим, як знов запускати інструмент! Блокування змішувача може призвести до перегрівання двигуна. Під час роботи тримайте інструмент міцно. Не допускайте торкання мішалкою стінок ємності! Це може призвести до пошкодження як мішалки, так і ємності!

- Тримайте інструмент обома руками за рукоятки (2), вставте мішалку (5) в ємність з матеріалом, який слід перемішати (рис. М).
- Акуратно натисніть тригерний вмикач/регулятор швидкості і почніть перемішування на малій швидкості.
- Переміщуйте мішалку в матеріалі доти, поки він не буде перемішаний рівномірно і повністю.
- Вимкніть інструмент. Перед тим, як вийняти мішалку з перемішаного матеріалу, почекайте, поки вона повністю не зупиниться.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо мішалка застряла в перемішуваному матеріалі, вимкніть інструмент, почекайте, поки він повністю не зупиниться і від'єднайте його від джерела живлення. Тільки після цього виймайте мішалку з матеріалу.

Після використання



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим, як проводити огляд інструменту, а також роботи з його обслуговування та очищення, обов'язково вимкніть інструмент, від'єднайте його від джерела живлення та почекайте, поки він не охолоне!

Ремонт

Ремонт тих чи інших частин інструменту силами споживача не передбачений. Для проведення перевірки та ремонту цих частин слід зв'язатись з уповноваженим сервісним центром або зі спеціалістом, що має відповідну кваліфікацію.

Зберігання

- Вимкніть інструмент та від'єднайте його від джерела живлення.
- Очистіть інструмент, як то описано вище.
- Інструмент та насадки слід зберігати в темному, сухому, добре вентильованому місці, яке не промерзає.
- Це місце обов'язково має бути недоступним для дітей. Найкращою температурою зберігання інструменту є температура від 10 °С до 30 °С.
- Для того, щоб під час зберігання виріб був захищений від пилу, ми рекомендуємо зберігати його в оригінальній упаковці, або накривати тканиною чи вміщувати в чохол.

Перевезення

- Вимкніть інструмент та від'єднайте його від джерела живлення.
- Приєднайте, якщо це можливо, елементи, які забезпечують захист виробу під час транспортування.
- Під час переміщення інструменту завжди тримайте його за рукоятки (2).
- Захищайте інструмент від сильних поштовхів або вібрації, якими може супроводжуватись перевезення виробу на автомобілі.

- Розміщувати інструмент слід так, щоб він не зісковзнув та не впав.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправності інструменту досить часто бувають викликані чинниками, які може визначити сам користувач. Тому, якщо з'явилась несправність, слід перевірити, чи не викликана вона причинами, наведеними в цьому розділі. У більшості випадків проблему можна вирішити досить швидко.

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Інструмент не запускається	Відсутнє приєднання до джерела живлення	Приєднати інструмент до джерела живлення
	Пошкоджено кабель живлення або штепсель	Перевірити стан цих елементів, задіявши спеціаліста-електрика
	Наличие другого Інші пошкодження електричної системи виробу	Перевірити стан системи, задіявши спеціаліста-електрика
Інструмент не працює з повною потужністю	Кабель-подовжувач не підходить для цього інструменту	Використовувати кабель-подовжувач з потрібними характеристиками
	Джерело живлення (напр., генератор) утворює надто низьку напругу в мережі	Приєднати інструмент до джерела живлення з потрібними характеристиками
	Заблоковано вентиляційні отвори	Прочистити вентиляційні отвори
Незадовільний результат операції перемішування	Мішалка зносилася	Приєднати нову мішалку
	Мішалка не підходить для матеріалу, який слід перемішувати	Використовувати мішалку з потрібними характеристиками.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш інструмент призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Постійна задовільна робота залежить від правильного догляду за інструментом та регулярної очистки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед тим як виконувати операції обслуговування та очистки переконайтесь, що інструмент вимкнений та відключений від мережі живлення, а пильне полотно зупинене.

- Регулярно очищуйте вентиляційний отвір за допомогою м'якої щітки або сухої ганчірки.
- Регулярно очищуйте корпус мотору вологою ганчіркою. Не використовуйте абразивні засоби та очищаючі засоби, що містять розчинники. Захищайте інструмент від потрапляння будь-якої рідини всередину та ніколи не занурюйте деталі інструменту в рідину

Ви можете знайти місцезнаходження найближчого до Вас сервісного центру, зв'язавшись з місцевим офісом компанії STANLEY за адресою, вказаною в цих інструкціях. Крім того, список офіційних сервісних центрів компанії STANLEY з усіма подробицями нашого післяпродажного обслуговування та контактної інформацією міститься в Інтернеті за адресою: www.2helpU.com

Очищення інструменту

- Інструмент слід тримати в чистоті. Після роботи та перед тим, як покласти інструмент на зберігання, слід видалити забруднення.
- Періодичне та належне очищення робить експлуатацію інструменту безпечною, а термін його використання - довгим.
- Перед кожним використанням інструменту перевіряйте, чи не зношені певні його елементи, та чи не пошкоджені вони. Якщо Ви знайшли, що певні вузли інструменту зносились чи зламались, не використовуйте інструмент.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Роботи з ремонту та обслуговування виконуйте виключно згідно з цими інструкціями! Всі роботи, що їх описано далі, має виконувати кваліфікований спеціаліст!

- Очистіть виріб сухою тканиною. Для очищення важкодоступних місць використовуйте щітку.
- Після кожного використання інструменту з особливою ретельністю прочищайте тканиною та щіткою вентиляційні отвори (1).
- Якщо бруд не можна видалити інакше, використовуйте струм повітря під тиском (не більше 3 бар).

ПРИМІТКА: Для очищення виробу не слід використовувати хімічні, лужні, абразивні та інші агресивні очищувачі, оскільки вони можуть пошкодити поверхні інструменту.

- Огляньте інструмент з метою виявлення елементів, які пошкоджені або зношені. Перед тим, як знов використовувати виріб, належним чином замініть зношені частини, або зв'яжіться з уповноваженим сервісним центром для проведення ремонту.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Окреме збирання. Цей продукт не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям.

Якщо якість ви вирішите, що ваш виріб фірми STANLEY має бути замінено, або він вам більше не потрібний, не викидайте його на смітник побутового сміття. Зробіть цей виріб доступним для спеціального збирання.



Компанія STANLEY має можливість для збору та переробки продуктів власного виробництва після закінчення їхнього терміну служби. Щоб скористатися цією послугою, поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

ПРИМІТКА

Одним із принципів політики STANLEY є постійне вдосконалення наших продуктів, тому ми залишаємо за собою право змінювати характеристики наших продуктів без попереднього сповіщення. Перелік стандартного та додаткового обладнання може візнитися в залежності від країни. Технічні характеристики продукту в різних країнах можуть відрізнятися. Повна лінійка продуктів може бути в наявності не у всіх країнах. З питання наявності наших продуктів зверніться до дилерів STANLEY

ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія «СТЕНЛ» має мережу власних сервісних центрів та уповноважених органів з обслуговування інструментів. Всі сервісні організації компанії «СТЕНЛ» укомплектовані кваліфікованим персоналом, який надає покупцям послуги з ефективного та надійного обслуговування електроінструменту. Для того, щоб отримати додаткову інформацію про наші уповноважені сервісні центри, а також, якщо Вам потрібна порада з технічних питань, ремонт або виготовлені нашою компанією запасні частини, зв'яжіться з найближчим представництвом компанії «СТЕНЛ».

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

МІШАЛКА ДЛЯ РОЗЧИНУ		SDR1400
Вхідна напруга	Взмінн. струму	220-240
Частота	Гц	50-60
Вхідна потужність	Вт	1400
Швидкість обертання в режимі без навантаження	хв ⁻¹	0-480/0-800
Діаметр мішалки	мм	Ø 140
Нарізка для з'єднання	мм	M14
Регулювання швидкості		Так
Максимальний об'єм, який можна перемішувати	л	120
Вага	кг	3.5

KULLANIM AMACI

STANLEY SDR1400 karıştırıcı, boyalar, tutkal/yapıştırıcı, sıva, mastar ve harç gibi sıvı ve toz maddelerin karıştırılması için tasarlanmıştır. Bu alet profesyonel kullanım içinidir.

GÜVENLİK TALİMATLARI**Genel elektrikli alet güvenliği uyarıları**

UYARI! Bu elektrikli alet ile verilen tüm güvenlik uyarıları, talimatlar, resimli açıklamalar ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen tüm talimatların herhangi birisine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma riskine neden olabilir.

Bütün uyarı ve güvenlik talimatlarını ilerde bakmak üzere saklayın.

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1. Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın.** Kabloyu sıcağın, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3. Kişisel güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün**

etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.

- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
 - İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce açma/kapama düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız tetik üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aleti çalışmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
 - Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
 - Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
 - Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığınından emin olun.** Bu toz toplama ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
 - Aletlerin sık kullanımından edindiğiniz aşinalığın sizi dikkatsiz kılmasına ve alet güvenlik prensiplerini önemsememeye izin vermeyin.** Dikkatsiz bir eylem, bir saniyeden daha az sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı**
 - Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
 - Tetik açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Tetikle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
 - Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya aküyü elektrikli aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
 - Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
 - Elektrikli aletleri ve aksesuarları iyi durumda muhafaza edin.** Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.

- f. **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g. **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h. **Kolları ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve gressiz tutun.** Kaygan kollar ve kavrama yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda aletin güvenli bir şekilde taşınması ve kontrol edilmesine izin vermez.

5. Servis

- a. **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servise tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

ÖZEL EK GÜVENLİK TALİMATLARI

Karıştırıcılar için güvenlik talimatları

- Aleti sabit bir alet olarak kullanmak üzere bir mendeneye veya çalışma tezgahı üzerinde asla sabitlemeyin. Ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Karıştırıcı ucu sıkıştığında, aleti derhal kapatın. Geri tepmeye yol açabilen yüksek torklu seknelere hazırlıklı olun. Alet aşırı yüklendiğinde veya malzeme içinde bükülmüş hale gelirse karıştırıcı ucu sıkışabilir.
- Bu aleti kullanırken koruyucu giysiler giyin ve toz maskesi ve koruyucu eldiven takın. Bu aletin kullanımı sırasında toz veya sıçrama oluşabilir.
- Aleti daima iki elinizle tutarak çalıştırın. Aletin kollarını sağlam bir şekilde tutun ve ayaklarınızın sabit, düz ve kuru zeminde güvenli olduğundan emin olun. Alet üzerinde kontrol kaybı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Bu aleti, yüksek derecede yanıcı veya çözücüler gibi potansiyel patlayıcı olan maddeleri işlemek için kullanmayınız. Bu alet, kullanım sırasında dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bu aleti sadece iç mekanlarda kullanın. Nem ve yağmur alete zarar verebilir. Karıştırılan malzeme aletin içine girmesi veya alet karıştırılan malzeme içine düşmesi güç kaynağından elektrik çarpmasına yol açabilir. Aleti profesyonel bir elektrikçi tarafından kontrol ettirin. Alet içine karıştırılan malzeme ve nemin girmesi alete zarar verebilir veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Sağlığa zarar veren herhangi bir madde ile çalışmayın. Birçok malzeme işlem sırasında zararlıdır.
- Sağlığa zarar veren maddeleri koklamayın ve deri ile temasından kaçının. Üretici talimatlarına uyun ve uygun kişisel koruyucu ekipmanları kullanın.
- Aleti karıştırılan malzemeden çıkarmadan ve bir yere koymadan önce alet tam durana kadar bekleyin. Karıştırıcı ucu sıkışabilir veya karıştırılan malzeme etrafa taşınabilir. Bu alet üzerinde kontrol kaybına neden olabilir.

Diğer Kişilerin Güvenliği

Bu alet fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler aleti ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından aletin kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanabilir.

Çocuklar, aletle oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.

Diğer Tehlikeler

- Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:
- Aletin dönen ve hareket eden parçalarına dokunma sonucu ortaya çıkan yaralanmalar.
- Duyuma bozukluğu.
- Herhangi bir parçayı veya aksesuarı değiştirirken yaralanma riski.
- Özellikle meşe, akgürgen ve MDF olmak üzere ahşap malzeme ile çalışırken meydana gelen tozun yutulması sonucu oluşan sağlık sorunları.
- Aletin uzun süreli kullanılması sonucu ortaya çıkan yaralanmalar. Herhangi bir aleti uzun sürelerle kullanacaksanız düzenli olarak çalışmanıza ara verin.

Elektrik Güvenliği



Bu alet çift yalıtımlıdır. Bu yüzden hiçbir topraklama kablosuna gerek yoktur. Her zaman şebeke geriliminin aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin.



UYARI! Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili STANLEY Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir. Elektrik kablosu STANLEY yetkili servisi haricinde değiştirilirse, garanti geçerli olmayacaktır.

UZATMA KABLOLARININ KULLANIMI

Bir uzatma kablosu gerekli ise, bu aletin elektrik girişine uygun, onaylı bir uzatma kablo kullanın. Minimum iletken boyutu 1,5 mm²'dir. Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

TÜRKÇE (Çevirisi orijinal talimatlardan yapılmıştır)






İletken boyutu (mm ²)	İletken boyutu (mm ²)
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

Kablo uzunluğu (m)						
	7,5	15	25	30	45	60

Voltaj	Amper	Kablo gücü (Amper)					
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
220-240	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20	
12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-	

ALET ÜZERİNDEKİ ETİKETLER

Aletin etiketinde aşağıdaki semboller bulunabilir:

	UYARI! Yaralanma riskini en aza indirmek için kullanıcı kullanım talimatlarını mutlaka okumalıdır.		
	Koruyucu gözlük takın.		
	Kulaklık takın.		
V	Volt		Doğru akım
A	Amper	η_0	Yüksüz hızı
Hz	Hertz		Çift yalıtım
W	Watt		Topraklı terminal
min	dakikalar		Güvenlik uyarı sembolü
	Dalgalı akım	/min.	Dakikada devir sayısı

Tarih kodu konumu

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu gövdeye basılıdır.

Örnek:

2017 XX JN
İmalat Yılı

AMBALAJIN İÇERİĞİ

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

- 1 Karıştırıcı
- 1 İki parçadan oluşan karıştırma ucu
- 2 Anahtar

1 Kullanım kılavuzu

- Alette, parçalarda veya aksesuarlarda nakliye sırasında meydana gelmiş olabilecek hasarı kontrol edin.
- Aleti çalıştırmadan önce, bu kullanım kılavuzunu baştan sonra okuyup anlamak için gerekli zamanı ayırın.

ÖZELLİKLER (Şekil A)

Bu alet, aşağıdaki özelliklerin bir kısmını veya tümünü içermektedir.

1. Havalandırma delikleri
2. Kollar (sol ve sağ)
3. Bağlantı ucu
4. Uç sapı
5. Karıştırma ucu
6. Kesintisiz çalıştırma düğmesi
7. Değişken hız ayarlı açma/kapama tetiği
8. Elektrik kablosu ve fişi
9. Montaj anahtarı 22mm (2 adet)

VOLTAJ DÜŞMELERİ

Ani akımlar kısa süreli voltaj düşmelerine neden olabilir. Uygun olmayan güç kaynağı koşullarında, diğer donanım zarar görebilir. Güç kaynağının sistem empedansı 0,34 Ω 'dan düşürülürse, arıza meydana gelebilir.

MONTAJ

Ambalajdan çıkarma

- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve düz, sağlam bir yüzeye yerleştirin.
- Tüm ambalaj malzemelerini ve nakliye aygıtları varsa çıkartın.
- Teslimat içeriği eksiksiz olduğundan ve herhangi bir hasar olmadığından emin olun. Eğer herhangi bir parça eksik veya hasarlı görünüyor ise aleti kullanmayın ve bayinize danışın. Bütün olmayan veya hasarlı aletin kullanımı kişisel ve maddi hasara yol açabilir.
- Montaj ve kullanım için gerekli tüm aksesuarlar ve el aletlerine sahip olduğunuzdan emin olun. Bu aynı zamanda uygun kişisel koruyucu ekipman için de geçerlidir.



UYARI! Bu alet ve ambalajı oyuncak değildir! Çocuklar plastik torba, ambalaj kağıdı ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi vardır!

Montaj



UYARI! Alet kullanmadan önce tam olarak monte edilmesi gerekmektedir! Kısmen monte edilmiş veya hasarlı parçaları içeren aleti kullanmayın!

Aleti hızlı ve kolay monte etmek için, montaj talimatlarını adım adım izleyin ve verilen resimleri görsel rehber olarak kullanın! Aleti tamamen monte edilmeden önce elektrik şebekesine bağlamayın!

Karıştırma ucu



UYARI! Karıştırıcılar uçları farklı tipte ve farklı şekil ve çaplarda mevcuttur. Her kullanım amacına göre doğru bir karıştırıcı ucunu kullanın! Karıştırıcı ucunu satın alma veya kullanım sırasında ürünün teknik gerekliliklerine uyun («Teknik özellikleri» bölümüne bakın). Karıştırıcı ucu kullanım sırasında aşırı ısınır! Dikkatli tutun! Yanıklar ve kesikler gibi yaralanmaları önlemek için karıştırıcı ucuna dokunurken koruyucu eldiven giyin!

Takma (Şekil B, C, D, F)

- Karıştırma ucunu (5) sap (4) ile hizalayın. Karıştırma ucunu (5) sapın (4) alt ucuna saat yönünde vidalayın (Şekil B).
- Bir montaj anahtarı (9) ile sap (4) üzerindeki kaynaklı somunu tutarak diğer anahtar (9) ile diğer kaynaklı somunu saat yönünde çevirerek karıştırma ucunu (5) sabitleyin (Şekil C).

NOT! Anahtarları kullanmadan önce ilk olarak bağlantı elle sıkın.

- Karıştırma ucunu (4) bağlantı ucu (3) ile hizalayın. Kaynaklı somun üzerinde olan sap ucunu bağlantı ucu (3) içine saat yönünde vidalayın (Şekil D).
- Bir montaj anahtarı (9) ile bağlantı ucunu (3) tutarak diğer anahtar (9) ile kaynaklı somunu saat yönünde çevirerek sapı (4) sabitleyin (Şekil E).

NOT! Anahtarları kullanmadan önce ilk olarak bağlantı elle sıkın.

Çıkarma/Değiştirme (Şekil F, G)

- Bir montaj anahtarı (9) ile bağlantı ucunu (3) tutarak diğer anahtar (9) ile kaynaklı somunu saatin ters yönünde çevirerek sapı (4) gevşetin (Şekil F).
- Kaynaklı somunu saatin ters yönünde gevşetin ve sapı (4) bağlantı ucudan (3) çıkartın (Şekil G).

Karıştırma ucu (Şekil H, I)

- Bir montaj anahtarı (9) ile sap (4) üzerindeki kaynaklı somunu tutarak diğer anahtar (9) ile diğer kaynaklı somunu saatin ters yönünde çevirerek karıştırma ucunu (5) gevşetin (Şekil H).
- Kaynaklı somunu saatin ters yönünde gevşetin ve karıştırma ucunu (5) saptan (4) çıkartın (Şekil I).
- Gerekirse yeni bir sap/karıştırma ucunu takın.

KULLANIM

Değişken hız ayarlı tetik (Şekil I)

Alet, normal veya kesintisiz çalışma konumunda kullanılabilir.

Normal çalışma konumu

- Değişken hız ayarlı tetiğe (7) basarak aleti çalıştırın.
- Aleti kapatmak için, değişken hız ayarlı tetiğini (7) bırakın.

Kesintisiz çalışma konumu

- Aleti çalıştırmak için değişken hız ayarlı tetiğe (7) basın ve tutun (Şekil J, adım 1).
- Değişken hız ayarlı tetiği (7) kilitlemek için kesintisiz çalışma düğmesini (6) basın ve tutun (Şekil I, adım 2).

- Kesintisiz çalışma düğmesini (6) ve değişken hız ayarlı tetiği (7) bırakın. Değişken hız ayarlı tetik kesintisiz çalışma için kilitlidir.
- Aleti kapatmak için, değişken hız ayarlı tetiğine basın (7) ve bırakın.

Kullanım

- Her kullanımdan önce alet, aksesuarlar, elektrik kablosu ve fişinin hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Alet hasarlı veya aşınmış görünür ise aleti kullanmayın.
- Aksesuarlar ve ek parçaların doğru bir şekilde takılmış olduğunu iki defa kontrol edin.
- Aleti daima kollarından tutun. Güvenli tutmayı sağlamak için kolları kuru tutun.
- Havalandırma deliklerinin temiz ve engelsiz olduğundan emin olun. Gerekirse yumuşak bir fırça ile temizleyin. Tıkanmış havalandırma delikleri aşırı ısınmaya yol açar ve alete zarar verebilir.
- Operasyon sırasında çalışma alanına giren diğer insanlar tarafından rahatsız ediliyorsanız aleti derhal kapatın. Aleti bir yere koymadan önce alet tam durana kadar bekleyin.
- Kendinizi fazla yormayın. İş üzerinde konsantre olmak ve tam kontrol sağlamak için düzenli olarak çalışmanıza ara verin.

Karıştırma (Şekil L)



UYARI! Operasyon sırasında ince toz oluşacaktır! Bazı tozlar son derece yanıcı ve patlayıcıdır! İşlem sırasında sigara içmeyin ve ısı kaynakları ve açık alevleri çalışma alanının dışında tutun! İnce tozdan kaynaklanan tehlikelere karşı kendinizi korumak için daima toz maskesi takın! Malzeme çok sert olduğunda karıştırıcı ucu işlem sırasında duracaktır! Aleti kapatın, karıştırıcı ucunu malzemeden çıkartın ve işlemi yeniden başlamadan önce malzemeyi kontrol edin. Tıkanmış karıştırıcı ucu motorun aşırı ısınmaya neden olabilir. Kullanım sırasında aleti sıkı tutun. Karıştırma ucunun kovanın duvarlarına temas etmediğinden emin olun. Bu, karıştırma ucu ve kovaya zarar verebilir! İki elinizle aletin iki kolunu (2) tutun ve karıştırıcı ucunu (5) malzeme içine daldırın (Şekil M).

- Düşük hızda çalışmayı başlatmak için yumuşak bir şekilde değişken hız ayarlı tetiğe basın.
- Karıştırıcı ucunu malzeme eşit olarak ve tamamen karışana kadar malzeme içinde hareket ettirin.
- Aleti kapatın. Karıştırılmış malzemeden ucu çıkarmadan önce ucu tam durana kadar bekleyin.



UYARI: Karıştırıcı ucu malzeme içine tıkanırsa aleti kapatın, tamamen durana kadar bekleyin ve fişini elektrik prizinden çıkartın. Bundan sonra tıkanmış ucunu çıkartabilirsiniz.

Kullanımdan sonra



UYARI: Kontrol, bakım ve temizlik işlemleri yapmadan önce her zaman aleti kapatın, güç kaynağından çıkartın ve soğumasını bekleyin!

Tamir

Bu ürün tüketici tarafından tamir edilebilecek herhangi bir parça içermez. Kontrol ve tamir için bir yetkili servis merkezine ya da benzer yetkili personele başvurun.

Saklanması

- Aleti kapatın ve fişini şebekeden çekin.
- Aleti yukarıda tanımlandığı şekilde temizleyin.
- Aleti karanlık, kuru, donmaz ve iyi havalandırılan bir alanda saklayın.
- Her zaman çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. En uygun depolama sıcaklığı 10°C ve 30°C arasındadır.
- Aleti toza karşı korumak için saklarken orijinal ambalajını kullanmayı ya da uygun bir bez ile örtmeyi öneririz.

Taşıma

- Aleti kapatın ve fişini şebekeden çekin.
- Varsa, taşıma muhafazalarını takın.
- Aleti daima kollarını (2) kullanarak taşıyın.
- Araçlarda taşıma sırasında oluşabilecek herhangi bir ağır darbe veya güçlü titreşimlere karşı aleti koruyun.
- Kayma veya devrilmesini önlemek için aleti sabitleyin.

ARIZA GIDERME

Şüpheli arızalar genellikle kullanıcıların kendilerinin düzeltebileceği nedenlere bağlı olabilir. Bu nedenle, bu bölümü kullanarak aletinizi kontrol edin. Bir çok durumda sorun hızlı bir şekilde çözülebilir.

Sorun	Olası nedeni	Çözüm
Alet açılmıyor	Güç kaynağına bağlı değil	Güç kaynağına bağlayın
	Elektrik kablo veya fiş hasarlıdır	Profesyonel bir elektrikçi tarafından kontrol ettirin
	Diğer elektrikli arıza	Profesyonel bir elektrikçi tarafından kontrol ettirin
Alet tam güce ulaşamamaktadır	Uzatma kablosu bu aletle kullanmak için uygun değildir	Uygun uzatma kablosunu kullanın
	Güç kaynağında (jeneratör) çok düşük voltaj vardır	Başka güç kaynağına bağlayın
	Tıkanmış havalandırma delikleri	Havalandırma deliklerini temizleyin
Yetersiz sonuç	Karıştırıcı ucu aşınmış	Karıştırıcı ucunu değiştirin
	Karıştırıcı ucu malzemeye uygun değildir	Uygun bir karıştırıcı ucunu kullanın

BAKIM

Aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.



UYARI! Herhangi bir bakımdan önce aleti kapatın ve fişten çekin.

- Aletinizdeki havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle düzenli olarak temizleyin.
- Motor muhafazasını düzenli olarak nemli bir bezle silin. Aşındırıcı veya çözücü bazlı temizleyiciler kullanmayın.



Temizleme

- Aleti temiz tutun. Her kullanımdan sonra ve saklamadan önce pisiği temizleyin.
- Düzenli ve doğru yapılmış temizlik güvenli kullanımı sağlar ve aletin ömrünü uzatır.
- Her kullanımdan önce aleti yıpranmış veya hasarlı olmadığını kontrol edin. Kırık veya yıpranmış parçaları bulduğunuzda aleti kullanmayın.



UYARI! Onarım ve bakım işlemlerini sadece bu talimatlara göre uygulayın! Tüm diğer işler eğitilmiş personel tarafından yapılmalıdır!

- Aleti kuru bir bezle temizleyin. Erişilmesi zor alanlarda fırçayı kullanın.
- Özellikle havalandırma deliklerini (1) her kullanımdan sonra be veya fırça ile temizleyin.
- İnatçı kiri yüksek basınçlı hava ile temizleyin (maks. 3 bar).

NOT: Bu aleti temizlemek için kimyasal, alkalın, aşındırıcı veya diğer güçlü deterjanlar veya dezenfektanlar gibi aletin yüzeylere zarar verebilecek maddeleri kullanmayın.

Hasarlı veya aşınmış parça olup olmadığını kontrol edin. Aleti yeniden kullanmadan önce aşınmış parçaları değiştirin veya yetkili servise onarılmasını sağlayın.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Ayrı olarak atın. Bu ürün, normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

STANLEY ürününüzün değiştirilmesi gerektiğini düşünmeniz veya artık kullanılamaz durumda olması halinde onu, evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü, ayrı olarak toplanacak şekilde atın.



STANLEY, hizmet ömrünün sonuna ulaşan STANLEY ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkân sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim edecek herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın STANLEY yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten STANLEY yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz. www.2helpU.com

NOTLAR

STANLEY olarak, ürünlerimizi sürekli iyileştirme politikası uyguladığımızdan, önceden haber vermeden ürün özelliklerini değiştirme hakkını saklı tutarız. Standart ekipman ve aksesuarlar ülkeye göre değişebilir. Ürün özellikleri ülkelere göre farklı olabilir. Komple ürün çeşidi tüm ülkelerde geçerli olmayabilir. Ürün çeşidi durumu hakkında lütfen en yakın STANLEY yetkili servisiyle temas kurun

SERVİS BİLGİLERİ

STANLEY, kendisine ait ve yetkili servisler ile tam bir servis ağı sunmaktadır. Tüm STANLEY Servis Merkezleri müşterilere etkili ve güvenilir elektrikli el aleti hizmeti sunmak için eğitilmiş personel ile donatılmıştır. Yetkili servis merkezlerimiz hakkında daha fazla bilgi almak istiyorsanız veya teknik danışmanlık, onarım ya da orijinal fabrika yedek parçası ihtiyacınız varsa, size en yakın STANLEY satış noktasına başvurun.

TEKNİK ÖZELLİKLERİ

KARIŞTIRICI	SDR1400	
Giriş voltajı	V_{AC}	220-240
Frekans	Hz	50-60
Giriş gücü	W	1400
Yüksüz hızı	darbe/dak	0-480/0-800
Диаметр смесительной Karıştırıcı ucunun çapı	mm	Ø 140
Bağlantı dişi	mm	M14
Değişken hız ayarı		Var
Maks. karıştırma hacmi	L	120
Ağırlık	kg	3.5

EN 60745'e göre ses basıncı düzeyi:

L_{pA} (Ses basıncı)	dB(A)	90,5
K_{pA} (belirsizlik)	dB(A)	3
L_{WA} (Akustik güç)	dB(A)	101,5
K_{WA} (belirsizlik)	dB(A)	3

Titreşim emisyon değeri ah:

(ah) =	m/s^2	2,2
belirsizlik (K) =	m/s^2	1,5

TİTREŞİM

Teknik veriler ve uygunluk beyanati içerisinde belirtilen titreşim emisyon değerleri EN60745 tarafından belirlenen standart bir test yöntemine uygun olarak ölçülmektedir ve diğer bir aletle karşılaştırma yaparken kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon değeri aynı zamanda maruz kalmanın önceden değerlendirilmesinde de kullanılabilir.



UYARI! Elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasındaki titreşim emisyon değeri, aletin kullanım yöntemine bağlı olarak, beyan edilen değere göre farklılık sergileyebilir.

Titreşim düzeyi belirlenen seviyenin üzerinde artış gösterebilir.

İşyerinde düzenli olarak elektrikli alet kullanan çalışanları korumak amacıyla 2002/44/EC tarafından getirilen elektrik güvenliği önlemlerini belirlemek üzere titreşime maruz kalmayı değerlendirirken, çalışma döngüsü içerisinde örneğin aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri dahil olmak üzere mevcut kullanım durumu ve aletin kullanım şekli göz önünde bulundurularak değerlendirilmelidir.

AT Uygunluk Beyanatı
MAKİNE DİREKTİFİ



SDR1400 - Kariştirici

STANLEY, «teknik özellikleri» bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN 60745-1:2009 + A11:2010,

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten STANLEY ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı STANLEY adına vermiştir.

R.Laverick

Mühendislik Bölümü Müdürü
STANLEY, Europe, Egide Walschaertsstraat14-18,
2800 Mechelen, Belçika
01.2016

İKİ YIL GARANTI

Sahip olduğunuz STANLEY ürünü satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle bozulursa, STANLEY aşağıdaki şartlara uyulması koşuluyla ücretsiz olarak tüm kusurlu parçaların yenilenmesini veya -kendi inisiyatifine bağlı olarak- satın alınan ürünün değiştirilmesini garanti eder:

- Ürün, hatalı kullanılmamış kullanım kılavuzuna uygun kullanılmıştır;
- Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır;
- Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır;
- Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir;
- STANLEY ürünü, tüm orijinal parçaları ile birlikte iade edilmiştir;
- Ürün kiralama amacıyla kullanılmamıştır.

Garanti talebinde bulunmak için, lütfen satıcıyla irtibata geçin veya STANLEY katalogunda belirtilen size en yakın STANLEY yetkili satıcı adresini kontrol edin veya ürünün kılavuzunda belirtilen adresteki yerel STANLEY yetkili tamir servisi ile temas kurun. İnternet'ten STANLEY yetkili tamir servislerinin listesine ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz: www.2helpU.com

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebligince kullanım ömrü 7 yıldır.

Türkiye Distribütörü

STANLEY BLACK&DECKER TURKEY ALET ÜRETİM SAN. TIC. LTD.STI.
AND Kozyatağı

İçerenköy Mahallesi Umut Sokak
No:10-12 Kat :19 Ataşehir / İstanbul
Tel : (0216) 665 29 00
Faks : (0216) 665 29 01
E-posta: info-tr@sbdinc.com

الصيانة

صُمم الجهاز ليعمل لوقت طويل مع أقل قدر من الصيانة. ويعتمد استمرار الحصول على التشغيل المرضي على التنظيف المنتظم للجهاز والعناية به.



تحذيراً! قبل إجراء أي صيانة. أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر التيار الكهربائي.

- نظف فتحات التهوية باستمرار في الجهاز باستخدام فرشاة ناعمة أو قطعة قماش جافة.
- نظف غطاء المحرك باستمرار باستخدام قطعة قماش رطبة. ولا تستخدم أي منظفات كاشطة أو مذيبة.

التنظيف



- احرص على أن يكون المنتج نظيفاً. وتخلص من الرواسب بعد كل مرة استخدام وقبل التخزين.
- التنظيف الدوري بشكل مناسب سوف يساعد في ضمان الاستخدام الآمن وزيادة العمر الافتراضي للمنتج.
- قم بفحص المنتج قبل كل مرة استخدام للتحقق من وجود أجزاء متضررة أو متآكلة. لا تقم بالتشغيل إذا ما وجدت به أجزاء مكسورة أو متآكلة.

تحذير: لا تقم بتنفيذ أعمال تنظيف أو صيانة إلا بما يتوافق مع هذه التعليمات! كل الأعمال التالية يجب أن يتم تنفيذها على يد خبير مؤهل!



- نظف المنتج باستخدام قطعة قماش جافة. استخدم فرشاة للمناطق التي يصعب الوصول إليها.
- قم بصفة خاصة بتنظيف منافذ الهواء (1) بعد كل مرة استخدام باستخدام قطعة قماش وفرشاة.
- تخلص من الاتساخات العالقة باستخدام هواء عالي الضغط (بحد أقصى 3 بار).

ملحوظة: لا تستخدم مطهرات أو منظفات كيميائية أو قلووية أو حكاكة أو أكالة لتنظيف هذا المنتج. حيث إنها يمكن أن تتسبب في الإضرار بالأسطح.

- قم بالفحص للتحقق من وجود أجزاء متآكلة أو متضررة. استبدل الأجزاء المتآكلة بحسب الضرورة أو تصل بمرکز خدمة معتمد لإجراءات الإصلاحات اللازمة قبل استخدام المنتج مرة أخرى.

حماية البيئة



فرز النفايات. يجب عدم وضع هذا المنتج مع النفايات المنزلية العادية.

إذا وجدت في يوم ما أنك بحاجة إلى استبدال منتج ستانلي. أو إذا لم تعد بحاجة إلى استخدامه. فلا تتخلص منه مع النفايات المنزلية. وقم بإتاحته للفرز.

يتيح فرز المنتجات المستخدمة وتغليفها بإعادة تدوير المواد واستخدامها مرة أخرى. حيث يساعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها في منع التلوث البيئي ويقلل من الطلب على المواد الخام.



يمكنك التحقق من موقع أقرب وكيل إصلاح معتمد من خلال الاتصال بـ مكتب ستانلي المحلي على العنوان المشار إليه في الدليل. وبدلاً من ذلك. توجد قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين من ستانلي وبياناتهم الكاملة خدمات ما بعد البيع وبيانات اتصالاتهم على موقع الإنترنت: www.2helpU.com

ملاحظات

تعتمد سياسة شركة STANLEY على التحسين المستمر لمنتجاتنا. ومن ثم فإننا نحفظ بحق إجراء أي تعديلات على خصائص المنتج بدون إشعار مسبق. التجهيزات والملحقات المعيارية يمكن أن تتباين من بلد لآخر. مواصفات المنتج يمكن أن تتباين من بلد لآخر. يمكن ألا يكون مدى النطاق الكامل للمنتج متوفراً في كل البلدان. اتصل بوكيل STANLEY المحلي لديك للتحقق من نطاق التوفر.

معلومات الخدمة

توفر شركة ستانلي شبكة كاملة من مراكز الخدمة المملوكة من قبل الشركة والمعتمدة. وتعتبر كافة مراكز خدمة ستانلي مجهزة بكوادر مدربة لتزويد العملاء بخدمة فعالة وموثوقة للأجهزة. لمزيد من المعلومات عن مراكز الخدمة المعتمدة لدينا وإذا كنت بحاجة لمشورة فنية أو صيانة أو قطع غيار أصلية من المصنع. اتصل بأقرب موقع لستانلي.

البيانات الفنية

SDR1400

خلاط طين

220-240	فלט تيار متناوب	فلطية الدخل
50-60	هرتز	التردد
1400	واط	دخل الطاقة
0-480/0-800	دقيقة ¹	سرعة اللاحمل
Ø 140	ملم	قطر الخلاط
M14	ملم	سن القارئة
نعم		السرعة المتغيرة
120		سعة الخلط الفصوي لتر
3.5	كجم	الوزن

ضمان سنة اثنان

إذا وجد في منتج ستانلي عيب تصنيع أو خامات في غضون 24 شهراً من تاريخ الشراء. تضمن لك ستانلي استبدال جميع الأجزاء المعيبة أو استبدال الوحدة مجاناً وفق تقديرنا المطلق بشريطة:

- عدم إساءة استخدام المنتج ووجوب استخدامه وفقاً لدليل التعليمات;
- عدم تعرض المنتج للبلبي والإهلاک العادي;
- عدم محاولة إصلاح المنتج عن طريق أشخاص غير معتمدين;
- تقديم سند إثبات الشراء;
- إعادة منتج ستانلي كاملاً مع جميع المكونات الأصلية;
- عدم استخدام المنتج لأغراض التأجير.

إذا كنت ترغب في المطالبة بالضمان. اتصل ببائعك أو خُقق من موقع أقرب وكيل إصلاح معتمد لستانلي أو اتصل على مكتب ستانلي المحلي على العنوان المشار إليه في هذا الدليل. كما يمكن الحصول على قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين من ستانلي وبياناتهم الكاملة خدمات ما بعد البيع على موقع الإنترنت: www.2helpU.com

مفتاح السرعة المتغيرة (H-J)

قم بتشغيل المنتج إما في وضع الفوري أو المستمر.

الوضع الفوري

- تشغيل المنتج من خلال الضغط على مفتاح السرعة المتغيرة (7).
- أطفئ المنتج من خلال تحرير مفتاح السرعة المتغيرة (7).

الوضع المستمر

- تشغيل المنتج من خلال الضغط على مفتاح السرعة المتغيرة (7) واحتفظ به في موضعه (الشكل ل، الخطوة 1).
- اضغط على زر القفل (6) واحتفظ به في موضعه لقفل مفتاح السرعة المتغيرة (7) (الشكل أ، الخطوة 2).
- حرر زر القفل (6) ومفتاح السرعة المتغيرة (8). مفتاح السرعة المتغيرة مغلق الآن لغرض الاستخدام المستمر.
- حرر الضغط عن مفتاح السرعة المتغيرة (7) وأطلقه لإطفاء المنتج.

التشغيل العام

- افحص المنتج وكابيل الطاقة الخاص به والكماليات ذات الصلة للتحقق مما إذا كانت متعرضة لأضرار قبل كل مرة استخدام. لا تستخدم المنتج إذا كان متضرراً أو به مظاهر بلى.
- افحص مجدداً للتحقق من أن الكماليات والملحقات مثبتة بالشكل المناسب.
- احرص دائماً على إمسك المنتج من المقابض. احرص على أن تكون المقابض جافة ضمناً لتوفير الدعم اللازم بأمان.
- خفّق من أن منافذ الهواء نظيفة وخالية من أية معوقات. نظفها إذا لزم الأمر بفرشاة ناعمة. منافذ الهواء المسدودة يمكن أن تؤدي إلى فرط سخونة المنتج والإضرار به.
- أطفئ المنتج على الفور إذا ما تعرضت للتشويش أثناء العمل من قبل أفراد آخرين الداخلين لمنطقة العمل. احرص دائماً على أن يتوقف المنتج تماماً قبل إنزاله.
- لا تفرط في إجهاد نفسك في العمل. احرص على أخذ فترات استراحة بانتظام لتضمن أنك تركز على العمل المطلوب وتسيطر تماماً على المنتج.

بعد الاستخدام



تحذير: احرص دائماً على إطفاء المنتج وفصله عن شبكة التغذية بالطاقة. واتركه ليبرد قبل القيام بأي إجراءات فحص أو صيانة أو تنظيف!

الإصلاح

هذا المنتج لا يحتوي على أي أجزاء يمكن للمستهلك أن يقوم بإصلاحها. اتصل بمركز خدمة معتمد أو فني متخصص للقيام بالفحص والإصلاح.

التخزين

- أطفئ المنتج وافصله من نظام التغذية بالطاقة.
- نظف المنتج بالشكل الموضح أعلاه.
- خزن المنتج وملحقاته في مكان مظلم وجاف وخالٍ من الرطوبة وجيد التهوية.
- احرص دائماً على تخزين المنتج في مكان يصعب على الأطفال الوصول إليه. درجة حرارة التخزين الملائمة تتراوح بين 10 و 30 درجة مئوية.
- ننصحك باستخدام العبوة الأصلية للتخزين أو تغطية المنتج بقطع قماش مناسبة أو ما شابه لحمايته من الغبار.

النقل

- أطفئ المنتج وافصله من نظام التغذية بالطاقة.
- قم بتوصيل دروع النقل. إن وجدت.
- احرص دائماً على حمل المنتج من مقابضه (2).
- احرص دائماً على حماية المنتج من أي تأثيرات ثقيلة أو اهتزازات قوية يمكن أن تنشأ أثناء النقل في المركبات.
- احرص على ضرورة تأمين المنتج منعاً لتعرضه للانزلاق أو السقوط.

اكتشاف الأعطال والتغلب عليها

حالات الفصور الوظيفي المشكوك فيها في أغلب الأحوال يستطيع المستخدم التغلب على أسبابها بمرده. قم بعد ذلك بفحص المنتج بالاستعانة بهذا الجزء. في أغلب الحالات يمكن أن يتم حل المشكلة بسرعة.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المنتج لا يبدأ العمل	غير موصل بنظام التغذية بالطاقة	قم بالتوصيل بنظام التغذية بالطاقة
	كابيل الطاقة تالف	افحص المنتج من قبل فني كهربائي
	يوجد عطل كهربائي آخر بالمنتج	افحص المنتج من قبل فني كهربائي
المنتج لا يصل إلى الطاقة القصوى	كابيل الامتداد غير مناسب للعمل مع هذا المنتج	استخدم كابيل امتداد مناسب
	مصدر الطاقة (مثلاً المولد) به فلطية منخفضة للغاية	وصل بمصدر طاقة آخر
	منافذ الهواء مسدودة	نظف منافذ الهواء
نتيجة غير مرضية	الخلاط متآكل	استبدله بأخر جديد
	الخلاط غير مناسب للمادة المراد خلطها	استخدم خلطاً مناسباً

الخلط (الشكل أ)

تحذير: أثناء التشغيل سوف يتم إنتاج غبار ناعم! بعض أنواع الغبار الناعم يكون قابلاً للاشتعال بدرجة كبيرة وقابل للانفجار! لا تدخن أثناء التشغيل. واحرص على إبعاد مصادر الحرارة ومشاعل اللهب المكشوفة من منطقة العمل! احرص دائماً على ارتداء قناع الغبار لحماية نفسك من المخاطر الناتجة عن الغبار الناعم! سوف يتوقف الخلط أثناء التشغيل إذا كانت المادة المطلوب معالجتها صلبة للغاية! أطفئ المنتج وارفع الخلط لإخراجه من المادة وافحصها قبل استخدام المنتج مرة أخرى! الخلط المسدود أو العلق يمكن أن يتسبب في ارتفاع درجة حرارة المحرك. احرص على الإمسك بالمنتج بإحكام أثناء التشغيل. لا تترك الخلط يلامس القادوس! يمكن أن يتسبب ذلك في إلحاق أضرار بالخلط والقادوس!

- أمسك بالمنتج بكلتا اليدين على كلا المقبضين (2) وأدخل الخلط (5) في المادة (الشكل M)
- اضغط برفق على مفتاح السرعة المتغيرة لبدء التشغيل بسرعة منخفضة.
- استمر في تحريك الخلط عبر المادة إلى أن يتم الخلط تماماً.
- أطفئ المنتج. اترك الخلط ليتوقف تماماً قبل رفعه وإخراجه من المادة الخلط.

تحذير: أطفئ الخلط واتركه ليتوقف تماماً وافصله من نظام التغذية بالطاقة إذا ما علق الخلط في مادة الخلط. عندئذ فقط حرر الملحق المحسور.



- فض غلاف كل الأجزاء وإبسطةها على سطح مستو وثابت
- فك كل المواد المعبأة والأجهزة الموردة. إن وجدت.
- تحقق من أن المحتويات الموردة كاملة وخالية من أي أضرار. إذا ما وجدت أن هناك بعض الأجزاء مفقودة أو بها أضرار فلا تستخدم المنتج، لكن اتصل بالتاجر. استخدام منتج غير كامل أو متضرر تعرض الأفراد والممتلكات للخطر.
- تحقق من أنه لديك كل الكماليات والأدوات الضرورية للتجميع والتشغيل. وهي ما تشمل أيضاً تجهيزات حماية الأفراد المناسبة.



الإعداد



تحذير: يجب أن يتم جميع المنتج بالكامل قبل التشغيل! لا تستخدم المنتج وبعض أجزائه غير مركبة أو مركب به بعض أجزاء متضررة! احرص على اتباع التعليمات خطوة بخطوة واستخدم الصور الموضحة استرشاداً بالدليل المرئي لسهولة جميع المنتج! لا تقم بتوصيل المنتج بنظام التغذية بالطاقة قبل أن يتم التجميع بالكامل!

الخلط



تحذير: الخلاطات متوفرة بعدة أنواع مختلفة بعدة أشكال وأبعاد. احرص دائماً على استخدام الخلط الصحيح بما يتوافق مع الاستخدام الصحيح! احرص على مراعاة المتطلبات الفنية لهذا المنتج (انظر جزء "المواصفات الفنية") عند شراء الخلط واستخدامه! الخلط يصبح ساخناً أثناء الاستخدام! تعامل معها برفق! احرص على ارتداء قفازات واقية عند التعامل مع الخلط تجنباً للتعرض لإصابات، مثل الحروق والقطوع!

- **الإرفاق بكماليات (الشكل B والشكل C والشكل D والشكل F)**
- قم بمحاذاة الخلاط (5) والعمود (4). اربط الخلاط (5) في الطرف السفلي للعمود (4) (الشكل B).
- اقلل الصامولة المحومة بالعمود (4) بمبعاد تركيب (9) وأمن الخلاط (5) في اتجاه عقارب الساعة بمبعاد تركيب آخر (9) مع الإمساك بالصامولة المحومة (الشكل C).

ملحوظة! أحكم ربط الوصلة بقوة اليد أولاً قبل استخدام المبادعات.

- قم بمحاذاة العمود (4) مع المقبس (3). اربط طرف العمود مع الصامولة المحومة في اتجاه عقارب الساعة في المقبس (3) (الشكل D).

- اقلل المقبس (3) بمبعاد تركيب (9) وأمن العمود (4) في اتجاه عقارب الساعة بمبعاد تركيب آخر (9) مع الإمساك بالصامولة المحومة (الشكل E).

ملحوظة! أحكم ربط الوصلة بقوة اليد أولاً قبل استخدام المبادعات.

الفك/الاستبدال (الشكل F. الشكل G)

- اقلل المقبس (3) بمبعاد تركيب (9) وحرر العمود (4) في عكس اتجاه عقارب الساعة بمبعاد تركيب آخر (9) مع الإمساك بالصامولة المحومة (الشكل F).
- حرر الصامولة المحومة في عكس اتجاه عقارب الساعة (الشكل G) واخلع العمود (4) من المقبس (3) (الشكل G)

الخلط (الشكل H والشكل I)

- اقلل الصامولة المحومة بالعمود (4) بمبعاد تركيب (9) وحرر الخلاط (5) في عكس اتجاه عقارب الساعة بمبعاد تركيب آخر (9) مع الإمساك بالصامولة المحومة (الشكل H).
- حرر الصامولة المحومة في عكس اتجاه عقارب الساعة (الشكل I) واخلع الخلاط (5) من العمود (4) (الشكل I).
- قم بتوصيل عمود/خلط جديد بحسب الضرورة.

تحذيراً من أجل تقليل مخاطر الإصابة، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات.		
ارتداء نظارة حماية أو أمان.		
ارتد واقي الأذن.		
V فولت	==	تيار مباشر
A أمبير	n_0	سرعة بدون حمل
Hz رتز		الفئة التصميمية الثانية
W وات		طرف أرضي
min دقائق		رمز تبيه الأمان
تيار متردد	/min.	عدد الدورات أو الترددات في الدقيقة

موضوع كود التاريخ

كود التاريخ الذي يتضمن بيان سنة الصنع، مطبوع في العلبه. مثال:

XX JN 2017

سنة الصنع

محتوى العبوة

تحتوي العبوة على:

1 خلط طين

1 طقم محركاتين

2 مفتاحي ربط

1 دليل تعليمات

- تحقق من أي تلف قد يحدث في الأداة أو أجزائها أو الملحقات أثناء النقل.
- وقر الوقت الكافي لقراءة وفهم هذا الدليل بالكامل قبل الاستخدام.

الخصائص (الشكل A)

تشتمل هذه الأداة على بعض أو جميع الخصائص التالية.

1. فتحات تهوية
2. مقبض (أيسر وأيمن)
3. مقبس
4. عمود دوران
5. قلابه
6. زر تثبيت التشغيل
7. مفتاح السرعة المتغيرة
8. سلك طاقة مع قابس
9. تركيب مفتاح صمولة 22 ملم (2 X)

قصور الفلطية

تيارات التدفق تسبب في قطع الفلطية لفترة قصيرة، في ظروف الطاقة غير المواتية فيمكن أن تتعرض تجهيزات أخرى للضرر. إذا كانت معاوقة نظام التغذية بالطاقة أقل من 0,34 أوم، فيمكن أن تحدث حالات اختلال.

التجميع

فض الغلاف

السلامة من مخاطر الكهرباء

هذه الأداة مزودة بعزل، وبالتالي لا حاجة إلى توصيل سلك أرضي. وينبغي التأكد دائماً من توافق جهد مصدر التيار الكهربائي مع الجهد الموضح على لوحة التقنين.



تحذير! في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل مُصنِّع الجهاز أو مركز خدمة معتمد لدى شركة STANLEY، أو أي فني مؤهل على نفس المستوى لتجنب أي تلف أو إصابة. في حالة استبدال سلك الطاقة بواسطة فني مؤهل على نفس المستوى، ولكنه غير معتمد لدى شركة STANLEY، فسوف تسقط صلاحية الضمان.



استخدام كابل إطالة

إذا كان من الضروري استخدام كابل امتداد، يرجى استخدام كابل امتداد معتمد يتوافق مع مواصفات مدخل الكهرباء للأداة. يُقدَّر الحد الأدنى لمساحة المقطع العرضي لسلك التوصيل بـ 1.5 مللي متر مربع، ويجب أن تُحل الكابلات قبل أن تُلف.

مساحة كابل المقطع العرضي (م ²)	تيار الكابل المقنن (بالأمبير)
0.75	6
1.00	10
1.50	15
2.50	20
4.00	25

طول الكابل (م)					
60	45	30	25	15	7.5

الجهد الكهربائي	أمبير	تيار الكابل المقنن (بالأمبير)					
110-127	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
220-240	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	6	10
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	10	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	15	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	20	-

الملصقات الموجودة على الأداة

يمكن أن تشمل الملصقة الموجودة على الأداة على الرموز الآتية:

قواعد سلامة إضافية خاصة

تعليمات السلامة الخاصة بخلاطات الطين

- لا تقم مطلقاً بتشبيك المنتج في منجلة أو بمنضدة عمل للاستخدام كأداة ثابتة، يمكن أن يتسبب ذلك في إصابات خطيرة.
- أطفيء المنتج على الفور عند تعرض أحد الملحقات للانحشار، كن مستعداً للتعامل مع قيم عزم عالية الاستجابة والتي يمكن أن تتسبب في إرتدادات عنيفة. ملحق الأداة سوف ينحشر إذا ما تعرض المنتج لفرط تحميل أو تعرض للانواء في قطعة الشغل.
- ارتد ملابس حماية وأقنعة غبار وقفازات حماية عند استخدام هذا المنتج. بينما يتم استخدام المنتج فيمكن أن يتم توليد غبار.
- قم دائماً بتشغيل المنتج بكلتا اليدين ومسكه من المقابض. احرص على الإمساك المحكم بالمقابض وحقن من نبات قاعدة المنتج على أرضية ثابتة ومستوية. أي فقدان في التحكم في المنتج يمكن أن يتسبب في وقوع إصابات شخصية.
- لا تستخدم هذا المنتج لعلاج مواد قابلة للاشتعال أو الانفجار مثل النظافات. استخدام هذا المنتج سوف يتسبب في إنتاج شرر يمكن أن يشعل البخار المتولد.
- استخدم هذا المنتج داخلياً فقط. الرطوبة والمطر يمكن أن يتسببا في الإضرار بالمنتج أو يؤدي إلى التكهرب من نظام التغذية بالطاقة. إذا ما تسرب محتوى مادة الخلط إلى داخل المنتج أو إذا سقط المنتج في المادة المراد خلطها، احرص على أن يقوم فني كهربائي متخصص بفحص المنتج. المادة المخلوطة والرطوبة يمكن أن يتسببان في الإضرار بالمنتج أو يؤديان إلى التكهرب عند التسرب إلى داخل المنتج.
- لا تعمل مع مواد ضارة بالصحة. العديد من المواد مؤذية بالصحة عند معالجتها.
- لا تتنفس في أية مواد غير صحية وتجنب ملامستها لبشرتك. احرص على اتباع تعليمات الجهة الصانعة وارتداء تجهيزات الحماية الشخصية المناسبة.
- انتظر إلى أن يتوقف المنتج تماماً قبل القيام بفكه من المادة الجاري خلطها وأزله. يمكن أن يتعرض القادوس للانحشار أو يمكن أن تتسرب مادة الخلط إلى الخارج. يمكن أن يؤدي ذلك إلى فقدان السيطرة على المنتج.

سلامة الآخرين

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأفراد (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من إعاقات بدنية أو شعورية أو ذهنية أو لا يتمتعون بالخبرة الكافية والمعرفة اللازمة، إلا إذا كانوا تحت إشراف بالقيين أو أنهم حصلوا على التعليمات اللازمة للاستخدام من قبل شخص مسئول عن سلامتهم.

يتعين أن يخضع الأفراد للإشراف ضمناً لعدم لعبهم بالجهاز.

المخاطر الكامنة

- وعلى الرغم من تطبيق أنظمة السلامة ذات الصلة واستخدام أجهزة السلامة، لا يمكن تجنب بعض المخاطر. وهذه المخاطر هي:
- الإصابات الناجمة عن لسس أي أجزاء دوارة/متحركة.
- الإضرار بحاسة السمع.
- خطر التعرض لإصابات عند تغيير أي أجزاء أو كماليات.
- مخاطر صحية ناتجة عن استنشاق الغبار الصادر عن نشر الخنثب، ولا سيما البلوط والرزان وقطاعات MDF.
- الإصابات الناجمة عن الاستخدام المطول للأداة. عند استخدام أية

الغرض من الاستخدام

صُمم خلاط الطين STANLEY SDR1400 الخاص بك لخلط المواد السائلة والمسحوقة: مثل الطلاء، الغراء، اللاصق، الجص، السكريد وكذلك الملاط الخ. هذه الأداة مخصصة للاستخدام الاحترافي..

تعليمات السلامة

خديرات عامة متعلقة بسلامة أداة الطاقة الكهربائية

التعريفات الموضحة أدناه تبين مستوى الخطورة لكل كلمة خديرية. يرجى قراءة الدليل مع مراعاة هذه الرموز.



خديراً! احرص على قراءة كل خديرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية ذات الصلة والوصافات المرفقة مع .

احفظ بكل التحذيرات والتعليمات كمرجع مستقبلي يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الوارد في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية المشغلة عن طريق التيار الكهربائي (كابل) أو بطارية (بدون كابل).

1. سلامة منطقة العمل
 - a. حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. فالمناطق غير المرتبة أو المظلمة عرضة لوقوع حوادث.
 - b. لا تشغل الأدوات الكهربائية في أجواء قابلة للانفجار. مثل وجود سوائل أو غازات أو غبار قابلة للاشتعال. تطلق الأدوات الكهربائية شرراً يمكن أن يشعل الغبار أو الأذخنة.
 - c. احرص على إبعاد الأطفال والمتواجدين في منطقة العمل عند تشغيل الأداة الكهربائية. مصادر صرف الانتباه يمكن أن تجلك تفقد القدرة على التحكم.

السلامة من مخاطر الكهرباء

2. السلامة من مخاطر الكهرباء
 - a. يلزم توافق قوايس الأداة الكهربائية مع مقبس التيار الكهربائي. يُحظر تعديل المقابس بأي طريقة. لا تستخدم قوايس مهايئ مع الأدوات الكهربائية المنصلة بالأرضي (مؤرضة). عدم تعديل المقابس واستخدام مخارج تيار مناسبة يحد من مخاطر الصدمات الكهربائية.
 - b. تجنب ملامسة الجسم مع أسطح مؤرضة أو أرضية، مثل المواسير والمدافئ والأفران والبردرات. يزداد خطر التعرض لصدمة كهربائية إذا كان جسمك في وضع تأريض أو أرضي.
 - c. لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو لظروف رطبة. سوف يؤدي تسرب الماء إلى داخل الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.
 - d. لا تسيء استخدام السلك. لا تستخدم السلك مطلقاً في حمل أو سحب الأداة الكهربائية أو فصلها من المقبس. ابق السلك بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.
 - e. عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج. استخدم سلك إطالة مناسباً للاستخدام الخارجي. استخدام سلك مناسب لأغراض الاستخدام الخارجي يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

إذ لم يكن هناك مفر من تشغيل الأداة الكهربائية في منطقة رطبة. فاستخدم شبكة تغذية محمية بقاطع تفاضلي (RCD). استخدام قاطع الدائرة يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

السلامة الشخصية

3. السلامة الشخصية
 - a. كن متيقظاً. وراقب ما تفعل واستخدم حسك العام عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون مجهداً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. في حالة عدم الانتباه عند تشغيل الأداة الكهربائية يمكن أن تتسبب في وقوع إصابات شخصية بالغة.
 - b. استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء واقي العينين. سوف تعمل معدات الحماية، مثل قناع الغبار وأذنية السلامة المقاومة للازدياق والخوذة الصلبة وواقفي الأذن

المستخدمة في ظروف مناسبة على تقليل معدل الإصابات الشخصية.

جنب بدء العمل بدون قصد. خقق من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل التوصيل بمصدر الكهرباء وأو علبه البطارية أو قبل التقاط أو حمل الأداة. إن حمل الأدوات الكهربائية وإصبعك على مفتاح التشغيل أو بينما توجد الأدوات في وضع التشغيل من شأنه أن يستدعي وقوع حوادث.

d. تخلف عن أية مفاتيح ضبط أو ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. يمكن أن يتسبب ربط أو فتح موصل بالجزء الدوار من الأداة الكهربائية في وقوع إصابات شخصية. جنب المبالغة. ضع قدميك في وضع مناسب واحتفظ باتزانك في كل الأوقات. حيث يتيح ذلك إمكانية حكم أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

f. ارتد رتاً مناسبة. لا ترتد الملابس الفضفاضة أو الخلي. احرص على إبعاد شركك وملايسك عن الأجزاء المتحركة. فقد تعلق الملابس الفضفاضة أو الخلي أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة. إذا كانت الأجهزة معدة للتوصيل بوسائل إزالة أو جميع الأثرية. فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل مناسب. استخدم هذه الأجهزة يمكن أن يقلل من المخاطر المتعلقة بالغباب.

h. لا تسمح لاعتيادك على استخدام الأدوات بشكل متكرر أن يبعث داخلك اطمئناناً قد يدفعك إلى تجاهل مبادئ سلامة الخاصة بالأداة. فأى تصرف طائش يمكن أن يتسبب في وقوع إصابات خطيرة في لح البصر.

استخدام الأداة الكهربائبة والعناية بها

4. لا تضغط على الأداة الكهربائبة. استخدم الأداة الكهربائبة المناسبة لاستعمالك. حيث أن الأداة الكهربائبة المناسبة سوف تقوم بأداء العمل بشكل أفضل وأكثر أمناً وفقاً للمعدل التي صُممت لأجله.

b. لا تستخدم الأداة الكهربائبة إذا لم يتم المفتاح بالتشغيل والإيقاف. لا تبدأ أداة كهربائبة لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تصبح خطرة ويجب إصلاحها.

c. افصل القابس عن مصدر الكهرباء وأو أخرج حزمة البطارية. إن كانت قابلة للإزالة. من الأداة الكهربائبة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير أي ملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائبة. تعمل إجراءات السلامة الوقائبة هذه على الحد من خطر بدء تشغيل الأداة الكهربائبة بدون قصد.

d. خزن الأدوات الكهربائبة غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الغير معتمدين على الأداة الكهربائبة أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائبة. تمثل الأدوات الكهربائبة خطراً في أيدي المستخدمين غير المتدربين.

e. هـ. صيانة الأدوات الكهربائبة والملحقات. خقق من وجود أي محادة خاطئة أو عائق في الأجزاء المتحركة. أو كسر في الأجزاء. وأية حالة أخرى يمكن أن تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائبة. في حالة تلفها. يتم اصلاح الأداة الكهربائبة قبل استخدامها. تقع العديد من الحوادث جراء صيانة الأدوات الكهربائبة بشكل سيء.

f. احرص على أن تظل أدوات القطع حادة ونظيفة. تعمل الصيانة المناسبة لأدوات القطع ذات الحواف الحادة على تقليل احتمالية أن تنلمس ويمكن التحكم فيها بشكل أسهل.

g. استخدم الأداة الكهربائبة والكماليات ولفم الأداة وما إلى ذلك بما يتوافق مع هذه التعليمات. مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. استخدام الأداة الكهربائبة لتنفيذ العمليات في الأغراض غير المخصصة يمكن أن يتسبب في التعرض لمواقف خطيرة.

h. احفظ على جفاف المقابض والأسطح القابضة ونظافتها وخلوها من الزيت والشحم. فالمقابض والأسطح القابضة المنزلفة لا تسمح بالتعامل مع الأداة والتحكم فيها بأمان في المواقف غير المتوقعة.

الخدمة

5. احرص على أن يقوم فني متخصص بإصلاح الأداة الكهربائبة الخاصة بك وباستخدام قطع الغيار المتطابقة فقط. وذلك يضمن سلامة صيانة الأداة الكهربائبة.

